

NO COVER  
(1)

NO COVER  
(2)

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ  
ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ**

**5 ИЮЛЯ — 5 АВГУСТА 1960 ГОДА**

**РЕЗОЛЮЦИИ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ЖЕНЕВА**

## П Р И М Е Ч А Н И Е

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых на тридцатой сессии, помещен в конце настоящего сборника.

E/3422

## СОДЕРЖАНИЕ

Повестка дня тридцатой сессии . . . . .	Стр. VI
---	---------

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ [763 (XXX) — 804 (XXX)]

#### ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

<b>763 (XXX)</b> . Годовые доклады региональных экономических комиссий (пункт 7) Резолюции А, В, С и D от 8 июля 1960 г. . . . .	1
<b>764 (XXX)</b> . Водительские права в международном движении (пункт 7) Резолюция от 8 июля 1960 г. . . . .	1
<b>765 (XXX)</b> . Доклад Статистической комиссии (пункт 9) Резолюция от 8 июля 1960 г. . . . .	2
<b>768 (XXX)</b> . Возможности международного сотрудничества в интересах государств, недавно получивших независимость (пункты 2 и 4) Резолюция от 21 июля 1960 г. . . . .	2
<b>775 (XXX)</b> . Доклад Совета управляющих Специального фонда (пункт 5) Резолюция от 26 июля 1960 г. . . . .	3
<b>776 (XXX)</b> . Оценки мирового экономического положения в кратковременном разрезе (пункты 2 и 4) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	3
<b>777 (XXX)</b> . Экономические прогнозы (пункты 2 и 4) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	3
<b>778 (XXX)</b> . Укрепление и развитие мирового рынка и улучшение условий для торговли экономически слаборазвитых стран (пункты 2 и 4) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	4
<b>779 (XXX)</b> . Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о новых источниках энергии (солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии) (пункты 2 и 4) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	4
<b>780 (XXX)</b> . Международное движение капитала (пункты 2 и 4) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	4
<b>781 (XXX)</b> . Информация о технической помощи и о помощи, предшествующей вложению капиталов (пункты 2 и 4) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	5
<b>782 (XXX)</b> . Совещания на министерском уровне (пункты 2 и 4) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	5
<b>783 (XXX)</b> . Международные товарные проблемы (пункт 8) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	6

#### ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

<b>784 (XXX)</b> . Расширенная программа технической помощи: годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи (пункт 6) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	6
<b>785 (XXX)</b> . Расширенная программа технической помощи: составление двухлетних программ на период 1961—1962 годов (пункт 6) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	6

<b>786 (XXX).</b> Расширенная программа технической помощи: порядок составления программ по странам (пункт 6) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	7
<b>787 (XXX).</b> Расширенная программа технической помощи: мероприятия по покрытию местных расходов (пункт 6) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	7
<b>788 (XXX).</b> Расширенная программа технической помощи: увеличение ассигнований на непредвиденные расходы в 1960 году (пункт 6) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	8
<b>789 (XXX).</b> Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций (пункт 6) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	8
<b>790 (XXX).</b> Техническая помощь в области государственно—административной деятельности: предоставление оперативного, управленческого и административного персонала (пункт 6) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	9

## СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

<b>769 (XXX).</b> Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 14) Резолюция от 25 июля 1960 г. . . . .	9
<b>770 (XXX).</b> Международный контроль над наркотическими средствами (пункт 13) Резолюции А, В, С, D, Е (и приложение) и F от 25 июля 1960 г.	9

## ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

<b>771 (XXX).</b> Доклад Комиссии по правам женщины (пункт 11) Резолюции А, В, С, D, Е, F, G и H от 25 июля 1960 г. . . . .	13
<b>772 (XXX).</b> Доклад Комиссии по правам человека (пункт 10) Резолюции А, В, С, D и Е от 25 июля 1960 г. . . . .	15
<b>773 (XXX).</b> Консультативное обслуживание в области прав человека (пункт 12) Резолюции А и В от 25 июля 1960 г. . . . .	17

## ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РАСШИРЕНИЮ И КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ОБЛАСТЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

<b>791 (XXX).</b> Оценки программ в областях экономической, социальной и прав человека (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	18
<b>792 (XXX).</b> Программы согласованной деятельности (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	18
<b>793 (XXX).</b> Децентрализация деятельности и операций (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	19
<b>794 (XXX).</b> Изучение последствий развертывания операций в рамках Расширенной программы технической помощи и Специального фонда (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	20
<b>795 (XXX).</b> Координация на местах (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	20
<b>796 (XXX).</b> Обзор программ помощи в области государственно—административной деятельности (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	20
<b>797 (XXX).</b> Подготовка административных и технических кадров (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	21

	<i>Стр.</i>
<b>798 (XXX).</b> Создание специальной рабочей группы (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	21
<b>799 (XXX).</b> Работа Административного комитета по координации (пункт 3) Резолюции А и В от 3 августа 1960 г. . . . .	22
<b>800 (XXX).</b> Консультации со специализированными учреждениями (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	23
<b>801 (XXX).</b> Концентрация деятельности Организации Объединенных Наций в областях экономической, социальной и прав человека (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	23
Приложение . . . . .	23
<b>802 (XXX).</b> Своевременная рассылка документов (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	23
<b>803 (XXX).</b> Международные взаимоотношения и связи в области образова- ния, науки и культуры (пункт 3) Резолюция от 3 августа 1960 г. . . . .	24
<b>804 (XXX).</b> Согласование результатов научных изысканий (пункт 3) Резолюции А и В от 3 августа 1960 г. . . . .	25

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

<b>766 (XXX).</b> Меры, которые должны быть приняты в связи с землетрясе- ниями в Чили (пункт 22) Резолюция от 8 июля 1960 г. . . . .	26
<b>767 (XXX).</b> Международное сотрудничество в области сейсмологических изысканий (пункт 22) Резолюция от 8 июля 1960 г. . . . .	26
<b>774 (XXX).</b> Заявление Кувейта о приеме его в члены Организации Объеди- ненных Наций по вопросам образования, науки и культуры (пункт 23) Резолюция от 25 июля 1960 г. . . . .	27

**ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ВЫНЕСЕННЫЕ СОВЕТОМ  
НА ЕГО ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ**

Создание Комитета полного состава по вопросам, касающимся Специального фонда и Расширенной программы технической помощи . . . . .	27
Создание Комитета по рассмотрению кандидатур, выдвинутых для заполнения вакансии в Постоянном центральном комитете по опиуму . . . . .	27
Выборы одного члена в Постоянный центральный комитет по опиуму . . . .	27
Срок полномочий шести членов Комитета по промышленному развитию, которые не являются членами Экономического и Социального Совета . .	27
Изучение вопросов, касающихся Специального фонда и Расширенной про- граммы технической помощи . . . . .	27
Дата весенней сессии Совета . . . . .	27
Финансовая сторона принятых Советом мер . . . . .	28
Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее . . . . .	28
<b>Расписание конференций на 1961 год . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>Порядковый указатель резолюций . . . . .</b>	<b>31</b>

**ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ,**  
**утвержденная Советом**  
**на 1112-м заседании 5 июля 1960 года**

1. Утверждение повестки дня сессии.
2. Мировое экономическое положение.
3. Общий обзор расширения и координации программ и деятельности, взятых в целом, Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в областях экономической, социальной и прав человека;
  - а) Оценка охвата, эволюции и расходов по осуществлению программы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в областях экономической, социальной и прав человека;
  - б) Доклады Административного комитета по координации, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии;
  - в) Сосредоточение деятельности;
  - г) Международные взаимоотношения и связи в области образования, науки и культуры;
  - е) Согласование результатов научных изысканий;
  - ф) Согласованная международная деятельность в области строительства дешевых жилищ и связанного с ним создания предприятий коммунального обслуживания.
4. Экономическое развитие слаборазвитых стран.
5. Доклад Совета управляющих Специального фонда.
6. Техническая помощь:
  - а) деятельность Организации Объединенных Наций в рамках обыкновенной и Расширенной программ;
  - б) Расширенная программа;
  - в) предоставление оперативного, управленческого и административного персонала.
7. Доклады региональных экономических комиссий.
8. Международные товарные проблемы.
9. Доклад Статистической комиссии.
10. Доклад Комиссии по правам человека.
11. Доклад Комиссии по правам женщины.
12. Консультативное обслуживание в области прав человека.
13. Международный контроль над наркотическими средствами.
14. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
15. Неправительственные организации.
16. Расписание конференций на 1961 год.
17. Финансовая сторона мероприятий Совета.
18. Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблеи.
19. Выборы.\*
20. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.\*\*
21. Работа Совета в 1961 году.\*\*
22. Меры, которые должны быть приняты в связи с землетрясениями в Чили.\*\*\*
23. Заявление Кувейта о приеме его в члены Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.\*\*\*

\* Этот пункт подлежит рассмотрению частично на возобновленной тридцатой сессии.

\*\* Подлежит рассмотрению на возобновленной тридцатой сессии.

\*\*\* Дополнительный пункт.



# РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ

## ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

### 763 (XXX). Годовые доклады региональных экономических комиссий

#### А

#### Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Европы<sup>1</sup> за период с 7 мая 1959 г. по 7 мая 1960 г., мнения, выраженные в ходе прений, и резолюции, принятые Комиссией на ее пятнадцатой сессии, и утверждает программу работы и очередность, приведенные в докладе.

*1115-е пленарное заседание,  
8 июля 1960 года*

#### В

#### Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока<sup>2</sup> за период с 20 марта 1959 г. по 21 марта 1960 г. и резолюции и рекомендации, содержащиеся в частях II и III этого доклада, и утверждает программу работы и очередность, приведенные в части V доклада.

*1115-е пленарное заседание,  
8 июля 1960 года*

#### С

#### Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки<sup>3</sup> за период с 24 мая 1959 г. по 29 марта 1960 г. и резолюции и рекомендации, содержащиеся в частях II и III этого доклада, и утверждает программу работы и очередность, приведенные в части V доклада.

*1115-е пленарное заседание,  
8 июля 1960 года*

<sup>1</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 3 (E/3349).

<sup>2</sup> Там же, Дополнение № 2 (E/3340).

<sup>3</sup> Там же, Дополнение № 4 (E/3333/Rev.1).

#### D

#### Годовой доклад Экономической комиссии для Африки

*Экономический и Социальный Совет*

#### I

*принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Африки<sup>4</sup> за период с 7 января 1959 г. по 6 февраля 1960 г. и резолюции и рекомендации, содержащиеся в части III этого доклада, и утверждает программу работы и очередность, приведенные в части V доклада.

#### II

*уполномочивает* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки облегчить присутствие на сессиях этой Комиссии Федеративной Республики Германии, если она этого пожелает, на основе, аналогичной той, которая предусмотрена в пункте 10 положения о круге ведения Комиссии в отношении государств-членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Комиссии.

*1115-е пленарное заседание,  
8 июля 1960 года*

### 764 (XXX). Водительские права в международном движении

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая* предложение Экономической комиссии для Европы<sup>5</sup>,

*учитывая* свою резолюцию 603 (XXI) от 26 апреля 1956 г., в которой рекомендуется продлить на три года срок, предусмотренный пунктом 6 статьи 24 Конвенции о дорожном движении,<sup>6</sup> подписанной 19 сентября 1949 г. в Женеве, а также свою резолюцию 645 E (XXIII) от 26 апреля 1957 г. о признании водительских прав, выдаваемых отдельными странами,

1. *рекомендует* странам, которые являются договаривающимися сторонами в Конвенции 1949 года о дорожном движении и которые не полностью применяют резолюцию 645 E (XXIII), снова продлить — на два года и в последний раз — срок, упомянутый в пункте 6 статьи 24 указанной Конвен-

<sup>4</sup> Там же, Дополнение № 10 (E/3320).

<sup>5</sup> Там же, Дополнение № 3 (E/3349), пункт 105.

<sup>6</sup> Конференция Организации Объединенных Наций по дорожному и автомобильному транспорту, Женева, 23 августа—19 сентября 1949 г., Заключительный акт и связанные с ним документы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1950.VIII.2).

ции 1949 года и, таким образом, считать до 26 марта 1962 года удовлетворяющим требованиям, предусмотренным этой статьей 24, всякого водителя, который допущен к международным перевозкам в силу положений Международной конвенции об автомобильном движении, подписанной в Париже 24 апреля 1926 года, или Конвенции о регламентации автомобильного движения между американскими странами, открытой для подписания в Вашингтоне 15 декабря 1943 года, и который имеет предусмотренные указанными конвенциями документы;

2. *рекомендует* странам, которые являются договаривающимися сторонами в Международной конвенции об автомобильном движении от 24 апреля 1926 г. или Конвенции о регламентации автомобильного движения между американскими странами от 15 декабря 1943 г. и еще не являются договаривающимися сторонами в Конвенции 1949 года о дорожном движении, признавать, не позднее чем начиная с 26 марта 1962 года, международные водительские права, соответствующие образцу, приведенному в приложении 10 к Конвенции 1949 года;

3. *рекомендует* странам, являющимся договаривающимися сторонами в Конвенции 1949 года о дорожном движении, признавать, не позднее чем начиная с 26 марта 1962 года, международные водительские права, которые соответствуют образцу, приведенному в приложении 10 к указанной Конвенции, и могут выдаваться странами, не являющимися договаривающимися сторонами в Конвенции;

4. *порукает* Генеральному Секретарю препроводить приведенные выше рекомендации правительствам стран, указанных в резолютивных пунктах 1, 2 и 3 выше, с просьбой сообщить к 1 января 1961 г. свои намерения о проведении в жизнь в своих странах тех рекомендаций из числа вышеуказанных, которые имеют к ним отношение.

1115-е пленарное заседание,  
8 июля 1960 года

## 765 (XXX). Доклад Статистической комиссии

*Экономическая и Социальный Совет*

*принимает к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее одиннадцатой сессии<sup>7</sup> и утверждает программу работы и очередность, приведенные в этом докладе.*

1116-е пленарное заседание,  
8 июля 1960 года

## 768 (XXX). Возможности международного сотрудничества в интересах государств, недавно получивших независимость

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюции 1414 (XIV) и 1415 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., на резолюцию 752 (XXIX) Совета от 14 апреля 1960 г.*

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 12 (E/3375 и Add.1).*

<sup>8</sup> Там же, Дополнение № 10 (E/3320), раздел III.

и на резолюцию 10 (II) Экономической комиссии для Африки от 5 февраля 1960 года,<sup>8</sup>

*рассмотрев доклад Генерального Секретаря, озглавленный « Возможности международного сотрудничества в интересах государств, недавно получивших независимость », <sup>9</sup>*

*принимая во внимание устное сообщение,<sup>10</sup> сделанное Совету представителем Генерального Секретаря по поводу новых и срочных потребностей, возникших за последние недели,*

*полагая, что появление новых независимых государств в Африке и в других частях света срочно требует дополнительной международной помощи всякого рода для оказания им поддержки в их стремлении использовать преимущества независимости, принять на себя связанные с независимостью обязательства и достигнуть быстрого экономического и социального прогресса в условиях устойчивости,*

*признавая важность обеспечения для этих стран возможности получения таких консультаций в связи с их заявками об оказании помощи от Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, которые были бы основаны на оценке очередности потребностей, учитывающей необходимость пропорционального удовлетворения последних, и отмечая вклад, который постоянные представители Бюро технической помощи и секретариат Экономической комиссии для Африки могут внести в это дело,*

1. *благодарит* Генерального Секретаря за его доклады и одобряет изложенные в них цели и принципы;

2. *полагает, что необходимо принять особые меры для обеспечения, в рамках существующей системы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, быстрой и эффективной помощи новым независимым государствам, с надлежащим использованием в связи с этим услуг имеющихся постоянных представителей и тех, которые могут быть назначены в дальнейшем;*

3. *подчеркивает* необходимость в быстром предоставлении достаточно многочисленного оперативного, управленческого и административного персонала, по мере поступления заявок об этом;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю и Председателю-администратору Бюро технической помощи выработать, по мере возможности, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятнадцатой сессии и Комитетом технической помощи на его ноябрьской сессии 1960 года детальные программы, предназначенные для удовлетворения дополнительных потребностей новых независимых государств и государств, которые вскоре станут независимыми, без ущерба для помощи, предоставляемой другим странам;

5. *рекомендует* Генеральной Ассамблее предусмотреть надлежащие средства для этих целей в бюджете Организации Объединенных Наций;

<sup>9</sup> Там же, *тридцатая сессия, Приложения, пункты 2 и 4 повестки дня, документы E/3387 и Add.1.*

<sup>10</sup> Там же, *тридцатая сессия, 1127-е заседание.*

6. настаивает на необходимости приложить все возможные усилия для увеличения взносов в Специальный фонд Организации Объединенных Наций и в фонд Расширенной программы технической помощи.

1127-е пленарное заседание,  
21 июля 1960 года

### 775 (XXX). Доклад Совета управляющих Специального фонда

Экономический и Социальный Совет

с удовлетворением принимает к сведению доклад Совета управляющих Специального фонда об его третьей и четвертой сессиях<sup>11</sup> и годовой доклад Директора-распорядителя Специального фонда за 1959 календарный год<sup>12</sup>.

1131-е пленарное заседание,  
26 июля 1960 года

### 776 (XXX). Оценки мирового экономического положения в кратковременном разрезе

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 690 С (XXVI) от 31 июля 1958 г., в которой Генеральному Секретарю предлагается составлять и опубликовывать через возможно более краткие промежутки времени основанные на новейших сведениях оценки мирового экономического положения и ближайших перспектив,

1. отмечает с удовлетворением предложение Генерального Секретаря<sup>13</sup> опубликовывать трехмесячный статистический обзор текущей эволюции мировой экономики, а также его планы постепенного усовершенствования этого издания;

2. предлагает Генеральному Секретарю продолжать периодический пересмотр информации, имеющейся для этой цели, и принимать или предлагать меры, которые окажутся целесообразными с точки зрения ее улучшения.

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

### 777 (XXX). Экономические прогнозы

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 741 (XXVIII) от 31 июля 1959 г. и резолюцию 1428 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 года,

считая желательным продолжать прилагать как в национальном, так и в международном плане, усилия к усовершенствованию методов установления и к увеличению надежности прогнозов в экономической и социальной областях,

учитывая предложения о мерах по установлению, на основании альтернативных предпосылок, прогнозов на средние и длительные периоды в отношении некоторых наиболее важных аспектов международной экономики,

сознавая, что как Организация Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии, так и специализированные учреждения и другие межправительственные организации располагают большим опытом в этой области, в которой значительная работа продолжает выполняться указанными комиссиями и учреждениями, и отмечая в связи с этим недавно проведенное второе совещание экспертов межправительственных учреждений,

принимая во внимание, что Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами в докладе о своей восьмой сессии<sup>14</sup> рассмотрела возможности установления прогнозов международного спроса на сырьевые товары и предложения этих товаров, что Комиссия просила о представлении ей на ее девятой сессии доклада о ходе этой работы, что, согласно предложению Комиссии, Секретариат Организации Объединенных Наций должен был бы провести экспериментальные исследования по нескольким несельскохозяйственным товарам, прежде чем приступить к выполнению более обширной программы работы, и что было внесено предложение созвать совместную сессию Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами и Комитета по товарным вопросам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций для обсуждения, в числе прочего, доклада о будущем спросе на сырьевые товары и будущем предложении этих товаров,

полагая, что основная и ближайшая цель в связи с установлением прогнозов в международном плане по синтетическим показателям экономической активности и по их элементам должна заключаться в постепенном разрешении проблем, касающихся методологии, сопоставимости и сверки, и в постепенном устранении пробелов в данных,

1. принимает к сведению предварительный доклад Генерального Секретаря об оценке экономических прогнозов в длительном разрезе,<sup>15</sup> включающий ответы правительств, специализированных учреждений и других межправительственных организаций на разосланный Генеральным Секретарем вопросник об этих прогнозах;<sup>16</sup>

2. предлагает Генеральному Секретарю интенсифицировать свою работу в области экономических и социальных прогнозов, в том числе работу по собиранию, стандартизации и обработке соответствующих данных и по развитию методов установления среднесрочных и долгосрочных прогнозов, пользуясь, по мере возможности, услугами экспертов находящихся в распоряжении Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других компетентных международных органов;

3. уполномочивает Генерального Секретаря созывать такие совещания экспертов из представительных групп стран для дальнейшей оценки методов установления среднесрочных и долгосрочных прогнозов, в частности — в экономической области, которые он сочтет целесообразными;

<sup>14</sup> Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 6 (E/3383).

<sup>15</sup> Там же, тридцатая сессия, Приложения, пункты 2 и 4 повестки дня, документ E/3379.

<sup>16</sup> E/3379/Add.1-6.

<sup>11</sup> Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 11 (E/3398).

<sup>12</sup> E/3401 и Corr.1.

<sup>13</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Приложения, пункты 2 и 4 повестки дня, документы E/3391 и Add.1.

4. *рекомендует* региональным экономическим комиссиям продолжать работать в этой области, в частности — поощряя и облегчая собирание и представление их странами-членами информации об этих прогнозах, и обеспечивая надлежащую техническую консультацию и сверку данных;

5. *просит* правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений сотрудничать с Генеральным Секретарем, специализированными учреждениями и региональными экономическими комиссиями путем мер по усовершенствованию их методов установления прогнозов, представления информации о методах, рабочих гипотезах и прогнозах, используемых в их странах, и путем участия в семинарах и других совещаниях, направленных на увеличение полезности национальных и международных прогнозов в экономической и социальной областях и на расширение возможностей их получения.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

#### **778 (XXX). Укрепление и развитие мирового рынка и улучшение условий для торговли экономически слаборазвитых стран**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 1421 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., озаглавленную « Укрепление и развитие мирового рынка и улучшение условий для торговли экономически слаборазвитых стран »,

*ссылаясь также* на резолюцию 6 (XV) Экономической комиссии для Европы от 5 мая 1960 г. озаглавленную « Улучшение техники внешней торговли », <sup>17</sup>

*считая*, что расширение международной торговли способствовало бы социально-экономическому прогрессу и развитию,

*признавая*, что международная торговля является одной из важных форм международного экономического сотрудничества и что представляется существенным способствовать созданию условий, благоприятных для развития такой торговли,

1. *принимает к сведению* с удовлетворением предварительный доклад Генерального Секретаря о способах поощрять расширение сотрудничества между государствами в области торговли; <sup>18</sup>

2. *ждет с интересом* предусматриваемого в нем дальнейшего доклада, а также доклада Экономической комиссии для Европы об исследованиях, намечаемых в резолюции 6 (XV) этой Комиссии.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

<sup>17</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 3 (E/3349), часть III.*

<sup>18</sup> Там же, *тридцатая сессия, Приложения, пункты 2 и 4 повестки дня, документ E/3389.*

#### **779 (XXX). Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о новых источниках энергии (солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии)**

*Экономический и Социальный Совет,*

*учитывая* важность освоения новых форм энергии в целях их использования, в частности, в менее развитых странах, не располагающих обычными энергетическими ресурсами для развития экономики,

*принимая во внимание* значительные успехи, достигнутые в применении солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии,

*ссылаясь* на свои резолюции 653 III (XXIV) от 26 июля 1957 г. и 710 A (XXVII) от 17 апреля 1959 г., содержащие решение созвать конференцию Организации Объединенных Наций по солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии,

*рассмотрев* доклад Генерального Секретаря о подготовительных мерах для проведения конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о новых источниках энергии, <sup>19</sup>

*заслушав предложение* итальянского правительства предоставить, в качестве принимающей страны, средства обслуживания этой конференции,

1. *благодарит* Генерального Секретаря за его доклад и с удовлетворением принимает к сведению результаты совещаний экспертов по солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии; <sup>20</sup>

2. *одобряет* предложенные Генеральным Секретарем меры для проведения конференции Организации Объединенных Наций по вопросу об упомянутых формах энергии, которая должна иметь место 21 — 31 августа 1961 года;

3. *принимает с благодарностью* предложение итальянского правительства о предоставлении им, в качестве принимающей страны, средств обслуживания этой конференции;

4. *обращает внимание* правительств стран-членов, в частности правительств менее развитых стран, на возможности, в рамках программы технической помощи Организации Объединенных Наций, предоставления им стипендий и другой помощи, которая позволила бы им извлечь пользу из упомянутой конференции;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Совету на его тридцать третьей сессии доклад о работах и результатах этой конференции.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

#### **780 (XXX). Международное движение капитала**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению с признательностью* доклады по вопросам международного движения капитала за

<sup>19</sup> Там же, документы E/3371 и Add.2.

<sup>20</sup> E/3371/Add.1.

1958—1959 годы,<sup>21</sup> и по вопросам международной экономической помощи слаборазвитым странам,<sup>22</sup>

будучи осведомлен об ответах, поступивших в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 1316 (XIII) от 12 декабря 1958 года,

сознавая то значение, которое имеет для дальнейшей работы Совета наличие адекватной информации относительно международного движения частного и государственного капитала, в частности — движения в слаборазвитые страны, и будучи осведомлен о мероприятиях, проводимых в целях содействия развитию слаборазвитых стран,

полагая, что дальнейшее улучшение статистического и экономического анализа вышеупомянутого движения капитала, в частности — по линии содействия изучению тенденций в области объема, направления и состава движения капитала, взятого в целом, будет способствовать более глубокому уяснению характера и значения этого движения,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю продолжать — в свете прений тридцатой сессии Экономического и Социального Совета и в консультации с государствами-членами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также с соответствующими специализированными учреждениями и межправительственными организациями, — свои усилия для облегчения доступа к данным относительно международного движения частного и государственного капитала, включая, в осуществимых пределах, данные об объеме, распределении реинвестиции и репатриации прибылей, и для облегчения собирания и анализа таких данных;

2. *приглашает* государства-члены Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений оказывать содействие Генеральному Секретарю путем сообщения ему и в дальнейшем запрашиваемых им статистических и других данных относительно международного движения частного и государственного капитала и соответствующих сведений о мероприятиях, проводимых в целях содействия экономическому развитию слаборазвитых стран;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Совету статистические данные и смежные сведения, которые им будут получены в соответствии с пунктами 1 и 2 выше, в такой форме, которая облегчит изучение и анализ общего движения капитала, в частности — движение в слаборазвитые страны.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

#### **78i (XXX). Информация о технической помощи и о помощи, предшествующей вложению капиталов**

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая* важность беспрепятственного доступа к исчерпывающим и ведущимся ажур отчетам о

<sup>21</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Приложения, пункты 2 и 4 повестки дня, документ E/3369.*

<sup>22</sup> Там же, документы E/3395 и Add.1.

конкретных мерах в рамках оказываемой в связи с экономическим и социальными развитием менее развитых стран технической помощи и помощи, предшествующей вложению капиталов,

*предлагает* Генеральному Секретарю, по согласованию с соответствующими специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями, сообщить на одной из будущих сессий Экономического и Социального Совета о возможности составления подобных отчетов в такой форме, которая сделала бы их легко доступными.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

#### **782 (XXX). Совещания на министерском уровне**

*Экономический и Социальный Совет,*

*считая,* что для выполнения предусмотренных Уставом функций Совета необходимо систематическое и непрерывное рассмотрение важнейших проблем социально-экономической политики,

*принимая во внимание* свою обязанность содействовать повышению жизненного уровня и созданию более передовых социальных условий во всем мире, а также развитию мировой экономики,

*считая,* что для достижения этих целей необходимо признать взаимозависимость отдельных стран в рамках мировой экономики и осуществить более широкое экономическое сотрудничество между правительствами,

*считая,* что имевшие место в ходе тридцатой сессии совещания на министерском уровне дали возможность полезного обмена мнениями по наиболее важным проблемам экономического сотрудничества и экономической политики,

1. *вновь напоминает* о том, что он предоставляет в основном приоритет экономическому и социальному развитию слаборазвитых стран;

2. *признает,* что созыв время от времени, при надлежащих условиях и обстоятельствах, совещаний на министерском уровне может способствовать достижению преследуемых Советом целей;

3. *просит* правительства государств-членов Совета изучить, приняв во внимание работу тридцатой сессии Совета на министерском уровне, и сообщить Генеральному Секретарю не позднее 31 марта 1961 г. свои соображения по поводу условий и обстоятельств, при которых может представиться полезным созыв Советом дальнейшего совещания на министерском уровне;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Совету не позднее чем к его тридцать второй сессии свои заключения и рекомендации, основанные на отзывах указанных правительств и на результатах всех других консультаций, которые он может счесть нужным провести;

5. *выражает надежду* на то, что региональные экономические комиссии и их исполнительные секретари сделают надлежащий вклад в дело созыва такого совещания.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

## 783 (XXX). Международные товарные проблемы

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая значение сырьевых товаров для народного хозяйства развивающихся стран и, в особенности, наций становящихся независимыми,*

*отдавая себе отчет в необходимости продолжать свою предыдущую деятельность, направленную на изучение мер, имеющих целью ограничить колебания на рынке сырьевых товаров, а также мер, предназначенных для устранения пагубных последствий этих колебаний,*

### I

1. *принимает к сведению с удовлетворением доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами о работе ее восьмой сессии<sup>23</sup> и одобряет предлагаемую в нем программу работы;*

2. *принимает также к сведению с удовлетворением доклад, представленный в 1960 году Временным координационным комитетом по международным товарным соглашениям;<sup>24</sup>*

3. *просит* — в соответствии с предложением, сделанным Комиссией в ее докладе о работе ее восьмой сессии — те государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, которые не представлены в Комиссии, но имеют опыт в области мероприятий по стабилизации, назначить наблюдателей для участия в будущих сессиях Комиссии;

<sup>23</sup> Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 6 (E/3383).

<sup>24</sup> Там же, тридцатая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документ E/3374.

4. *обращает внимание* Комиссии на работу по вопросу о сырьевых товарах, выполненную региональными экономическими комиссиями и сторонами в Общем соглашении о тарифах и торговле, и просит ее учесть эту работу в исследованиях, которые она проводит в мировом плане;

### II

1. *принимает к сведению с удовлетворением резолюцию Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций<sup>25</sup> и выраженное Комиссией по вопросам международной торговли сырьевыми товарами пожелание<sup>26</sup> о проведении совместной сессии с Комитетом по товарным вопросам Продовольственной и сельскохозяйственной организации, в связи с очередными сессиями этих двух органов в 1962 году;*

2. *дает свое согласие* на то, чтобы Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций подготовили такой проект повестки дня этой совместной сессии, который, помимо изучения перспектив производства сырьевых товаров и спроса на них, содержал бы и другие вопросы, представляющие общий интерес для обеих организаций;

3. *просит* Генерального Секретаря сообщить Совету на его тридцать второй сессии указанный проект повестки дня.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

<sup>25</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Доклад о десятой сессии Конференции, резолюция 12/59.

<sup>26</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 6 (E/3383), пункты 99—102.

## ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

### 784 (XXX). Расширенная программа технической помощи: годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению с удовлетворением двенадцатый доклад Бюро технической помощи, представленный Комитету технической помощи.<sup>27</sup>*

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

### 785 (XXX). Расширенная программа технической помощи: составление двухлетних программ на период 1961—1962 годов

*Экономический и Социальный Совет*

1. *постановляет* изменить свою резолюцию 542 В II (XVIII) от 29 июля 1954 г. следующим образом:

а) в подпункте I b i заменить слова « в следующем году » словами « в период 1961—1962 годов »;

<sup>27</sup> Там же, Дополнение № 5 (E/3337) и документ E/3337/Add.1.

б) в подпункте I b iii заменить слова « на следующий год » словами « на 1961—1962 годы »;

с) заменить последнюю фразу подпункта I b iv следующей:

« Программа вырабатывается и рассматривается, и все другие необходимые меры принимаются с таким расчетом, чтобы Комитет технической помощи мог утвердить общую программу на 1961—1962 годы и разрешить распределение средств на 1961 год между участвующими организациями не позднее 30 ноября 1960 года »;

2. *постановляет* изменить свою резолюцию 623 В II (XXII) от 9 августа 1956 г. следующим образом:

а) заменить первую фразу подпункта I B v следующей:

« При условии подтверждения Генеральной Ассамблеей, Комитет технической помощи утверждает i) на своей сессии в ноябре 1960 года ассигнование средств на 1961 год каждой участвующей организации пропорционально ее доле участия в общей программе на 1961—1962 годы

и п) на своей сессии в ноябре 1961 года ассигнование средств на 1962 год каждой участвующей организации пропорционально ее доле участия в утвержденной общей программе на 1961—1962 годы »;

в) заменить текст подпункта 1 В VII следующим:

« Представляемые каким-либо правительством экстренные просьбы об изменении программы, поступающие после утверждения программы Комитетом технической помощи, могут утверждаться Бюро технической помощи с представлением доклада Комитету технической помощи на его следующей сессии. В случае невозможности произвести необходимые увеличения и сокращения расходов в пределах программы, предусмотренной для данной страны, Председатель-администратор Бюро технической помощи может разрешить участвующим организациям принять на себя обязательства для удовлетворения экстренных нужд в течение двухлетнего срока в пределах определенного, установленного Комитетом технической помощи процента суммы средств, предусмотренных на период 1961—1962 годов, при условии, что обязательства, которые будут приняты на себя этими организациями в 1961 и 1962 годах, не должны превышать суммы, утвержденные Комитетом технической помощи на 1961 год и на 1962 год, соответственно. Бюро технической помощи будет докладывать Комитету технической помощи ежегодно о всех ассигнованиях, сделанных на основании настоящего постановления, а также об обстоятельствах, при которых они были сделаны. Комитет технической помощи рассматривает эти ассигнования и делает представляющиеся ему нужными рекомендации »;

3. *постановляет* в подпункте 9 f<sup>28</sup> своей резолюции 222 А (IX) от 14 августа 1949 г. заменить слова « в течение бюджетного года, в котором означенные суммы получают » словами « в период 1961—1962 годов ».

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

#### **786 (XXX). Расширенная программа технической помощи: порядок составления программ по странам**

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* предложения Бюро технической помощи относительно порядка составления программ по странам,<sup>29</sup>

*ссылаясь* на свои резолюции 222 А (IX) от 14 августа 1949 г., 542 В (XVIII) от 29 июля 1954 г., 700 (XXVI) от 31 июля 1958 г. и 735 (XXVIII) от 30 июля 1959 г. по вопросам составления и утверждения программ по странам,

*вновь высказывая свое убеждение* в необходимости обеспечить получающим помощь странам свободу выбора между тщательно обдуманными програм-

мами и проектами и средствами выполнения таковых программ и проектов,

*вновь высказывая убеждение,* что участвующие организации должны и в дальнейшем предоставлять консультацию и содействие получающим техническую помощь правительствам в деле планирования и выполнения программ и проектов, а также рассматривать технические аспекты программ и проектов, за которые они несут ответственность,

*считая* крайне необходимым упростить порядок составления программ по странам,

*полагая,* что вышеупомянутому упрощению может содействовать опущение частных итогов, отражающих участие отдельных учреждений, при установлении плановых сумм ассигнований для различных стран и отмена действующей системы установления долей участвующих учреждений в общей стоимости проведения программы,

1. *одобряет* в принципе систему составления программ по отдельным проектам, рекомендуемую Бюро технической помощи;<sup>29</sup>

2. *предлагает* Бюро технической помощи представить сессии Комитета технической помощи, которая будет проведена летом 1961 года, конкретные рекомендации относительно намеченных выше упрощений и улучшений, в частности — на основе составления программ по отдельным проектам, опущения частных итогов, отражающих участие отдельных учреждений, при установлении плановых ассигнований для различных стран и отмены действующей системы установления долей участвующих учреждений в общей стоимости проведения программы.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

#### **787 (XXX). Расширенная программа технической помощи: мероприятия по покрытию местных расходов**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 470 (XV) от 15 апреля 1953 г., касающуюся метода получения взносов в счет суточных, причитающихся экспертам, работающим в рамках Расширенной программы,

*рассмотрев* предварительные меры для распределения местных расходов, связанных с принятыми обязательствами, одобренные применительно к 1960 году и изложенные в резолюции 736 (XXVIII) от 30 июля 1959 года,

*принимая к сведению* предложения, сформулированные Бюро технической помощи<sup>30</sup> в ответ на резолюцию 736 (XXVIII) и направленные на дальнейший пересмотр указанных мер с целью более справедливого распределения между правительствами обязательств по покрытию местных расходов,

*полагая,* что действующие временные методы покрытия местных расходов легче всего упростить и улучшить путем обложения всех правительств в каждом данном году на основе одной и той же про-

<sup>28</sup> Впоследствии, в результате принятия поправок, приведенных в резолюции 433 А (XIV) Совета от 11 июня 1952 г., этот пункт стал пунктом 8f.

<sup>29</sup> E/TAC/97.

<sup>29</sup> E/TAC/97.

<sup>30</sup> E/TAC/98.



центной доли общей суммы расходов по оплате предоставляемых им в рамках Расширенной программы услуг экспертов,

1. *постановляет*, что на 1961 и последующие годы:

а) взнос каждого правительства в счет покрытия местных расходов по оплате услуг экспертов вычисляется на основе определенной процентной доли общей суммы расходов по оплате услуг экспертов, предоставленных данному правительству участвующими организациями в порядке проведения Расширенной программы;

б) сумма обложения каждого правительства исчисляется исходя из доли в 12,5 процента, с учетом положений пункта 5 настоящей резолюции;

в) сумма обложения каждого правительства устанавливается до начала каждого года с учетом процентной доли, упомянутой выше в подпункте *б*, и программы, утвержденной на данный год; правительства оплачивают свою установленную таким образом долю авансом, а окончательный расчет производится по окончании года на основе общей суммы издержек по оплате фактически предоставленных в течение года услуг экспертов;

2. *постановляет*, что одобренные таким образом меры вступают в силу для всех стран с 1 января 1963 г. и что в промежуточный период — в 1961 и 1962 годах — будут приняты следующие меры:

а) в 1961 году сумма обязательств любого правительства по покрытию местных расходов не увеличится и не уменьшится более чем на 5 000 долл. США по сравнению с суммой, которую данное правительство должно было бы уплатить для покрытия местных расходов в соответствии с системой, действующей в 1960 году;

б) в 1962 году сумма обязательств любого правительства по покрытию местных расходов не увеличится и не уменьшится более чем на 20 000 долл. США по сравнению с суммой, которую данное правительство должно было бы уплатить для покрытия местных расходов в соответствии с системой, действующей в 1960 году;

в) правительства получающих помощь стран, в которых никакой программы помощи в 1960 году не проводилось, облагаются в 1961 и последующих годах по ставке в 12,5 процента, предусмотренной подпунктом 1 *б*;

3. *постановляет*, что в целях осуществления этой резолюции эквивалент в местной валюте исчисляется по действующему курсу Бюро технической помощи;

4. *постановляет*, что методы обложения, одобренные настоящей резолюцией, применяются к региональным проектам в тех случаях, когда доля каждого правительства, получающего помощь в связи с осуществлением этих проектов, может быть точно определена и когда Председатель — администратор Бюро технической помощи придет к соответствующему соглашению с заинтересованным правительством;

5. *предлагает* Бюро технической помощи продолжать рассматривать вопрос о применении ставки в 12,5 процента и, если возникнет потребность изменить ее, рекомендовать Комитету новую ставку;

6. *постановляет*, что фактическое предоставление жилищ и связанные с этим расчеты исключаются из одобренной теперь системы покрытия местных расходов.

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

### 788 (XXX). Расширенная программа технической помощи: увеличение ассигнований на непредвиденные расходы в 1960 году

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая* необходимость в увеличении помощи, оказываемой в рамках Расширенной программы технической помощи странам, которые недавно достигли независимости или должны в ближайшем будущем стать независимыми, без ущерба для проведения программы в других странах,

*рассмотрев* сообщение Председателя-администратора Бюро технической помощи<sup>31</sup> и его предложение увеличить предельную сумму кредитов для удовлетворения экстренных нужд в 1960 году до 7,5 процента предусмотренных средств,

*ссылаясь* на свою резолюцию 623 В II (XXII) от 9 августа 1956 г., согласно которой Председатель-администратор может разрешать участвующим организациям принимать на себя обязательства для удовлетворения экстренных нужд в пределах, устанавливаемых ежегодно Комитетом технической помощи, но не превышающих 5 процентов предусмотренных на данный год средств,

*постановляет*, без ущерба для проведения программы в других странах, повысить не более чем на 2,5 процента предусмотренных средств предельную сумму для удовлетворения экстренных нужд в 1960 году, главным образом — для оказания дополнительной помощи странам, недавно достигшим независимости, и странам, которые должны стать независимыми в 1960 и 1961 годах.

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

### 789 (XXX). Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению с удовлетворением доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций.*<sup>32</sup>

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

<sup>31</sup> E/TAC/L.210.

<sup>32</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия. Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3366.*



**790 (XXX). Техническая помощь в области государственно-административной деятельности: предоставление оперативного, управленческого и административного персонала**

*Экономический и Социальный Совет,*

ссылаясь на резолюции 1256 (XIII) от 14 ноября 1958 г. и 1385 (XIV) от 20 ноября 1959 г. Генеральной Ассамблеи,

принимая к сведению доклад Генерального Секретаря о предоставлении оперативного, управленческого и административного персонала,<sup>33</sup>

считая, что экспериментальная программа предоставления оперативного, управленческого и административного персонала себя оправдала,

считая также, что спрос на этот персонал значи-

<sup>33</sup> Там же, документ E/3370.

тельно возрастает и что этот персонал настоятельно необходим, в частности — для удовлетворения потребностей стран недавно ставших независимыми,

*рекомендует* Генеральной Ассамблее

а) придать предоставлению оперативного, управленческого и административного персонала постоянный характер;

б) поручить Генеральному Секретарю и впредь проводить консультации со специализированными учреждениями и с Международным агентством по атомной энергии, когда просьбы о предоставлении персонала входят в круг их ведения;

с) ассигновать финансовые средства для этой деятельности в размере, соответствующем потребностям в этой помощи.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

## СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

**769 (XXX). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев**

*Экономический и Социальный Совет,*

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и приложенный к нему доклад Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара об его третьей сессии,<sup>34</sup>

принимает к сведению доклад, составленный Верховным комиссаром для передачи его Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии.

*1128-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

**770 (XXX). Международный контроль над наркотическими средствами**

### А

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ**

*Экономический и Социальный Совет*

принимает к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам (пятнадцатая сессия).<sup>35</sup>

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

### В

**ДОКЛАД ПОСТОЯННОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ОПИУМУ**

*Экономический и Социальный Совет*

принимает к сведению доклад Постоянного цен-

трального комитета по опиуму о работе Комитета за 1959 год.<sup>36</sup>

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

### С

**СРЕДНЕВОСТОЧНАЯ МИССИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ВОПРОСА О НАРКОТИКАХ**

*Экономический и Социальный Совет,*

рассмотрев пункты 54-65 доклада Комиссии,<sup>37</sup> касающиеся доклада Средневосточной миссии по изучению вопроса о наркотиках,<sup>38</sup> назначенной в соответствии с резолюцией 689 I (XXVI) от 28 июля 1958 года,

отмечая, что вышеупомянутый доклад Миссии был сообщен правительствам данного района и что Миссия также сообщила им в отдельных случаях в индивидуальном порядке сведения в соответствии с подпунктом 2с вышеупомянутой резолюции,

1. *благодарит* членов Миссии за отличную работу и за представленный ими ценный доклад;

2. *обращает внимание* заинтересованных правительств на содержащиеся в докладе конкретные рекомендации и приглашает их рассмотреть таковые;

3. *просит* правительства стран данного района ратифицировать, если они еще этого не сделали, существующие международные договоры о наркотиках;

4. *вновь высказывает* свое убеждение, что решительные, конструктивные и эффективно проводимые в жизнь национальные мероприятия являются основой действенного регионального и международного контроля;

<sup>36</sup> E/OB/15 и E/OB/15/Addendum (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером 59.XI.3 и 59.XI.3/Addendum

<sup>37</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 9 (E/3385).*

<sup>38</sup> E/CN. 7/382.

<sup>34</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение № 11, (A/4378) и добавление.*

<sup>35</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 9 (E/3385).*

5. *вновь обращает внимание* правительств на их обязанности, вытекающие из международных конвенций о наркотиках, и в частности — на следующие:

а) своевременное представление международным органам годовых докладов, текстов национальных законов и правил, текущих сообщений о случаях конфискации, оценок, статистических данных и прочих сведений;

б) взаимное сотрудничество в деле искоренения незаконного оборота;

в) установление эффективных мер наказания за правонарушения в связи с незаконным оборотом наркотиков;

6. *обращает внимание* правительств стран данного района на возможности технической помощи в области контроля над наркотиками, предоставляемые в рамках Расширенной программы технической помощи и регулярных программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, в том числе, поскольку это касается Организации Объединенных Наций, те, которые предусматриваются резолюцией Генеральной Ассамблеи 1395 (XIV) от 20 ноября 1959 г., и, в частности, на предложения Миссии относительно периодических посещений небольшой группы экспертов для консультации с правительствами стран данного района по общим для них или взаимосвязанным вопросам, причем подразумевается, что эти посещения будут иметь место с согласия заинтересованных правительств и будут организованы совместно с ними и что, если правительства, делающие заявку об оказании технической помощи, об этом попросят, в обязанности таких выездных миссий войдет изучение и рассмотрение возможных пробелов в национальных законах и правилах;

7. *вновь обращает внимание* заинтересованных правительств на оперативные средства, предоставляемые Международной организацией уголовной полиции в целях борьбы с незаконным оборотом;

8. *предлагает* Генеральному Секретарю в консультации с Международной организацией уголовной полиции и другими заинтересованными организациями изучить и провести в жизнь мероприятия в рамках положений соответствующих международных конвенций для упрощения представления информации о случаях незаконного оборота.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

## D

### НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА В ОБЛАСТИ НАРКОМАНИИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая* высказывания относительно научно-исследовательской работы в области наркомании, содержащиеся в десятом докладе<sup>39</sup> Комитета экспертов Всемирной организации здравоохранения по веществам, вызывающим наркоманию,

<sup>39</sup> Всемирная Организация здравоохранения, Серия технических докладов, № 188.

*отмечая*, что работа Комитета экспертов зависит в значительной мере от материалов исследований, в том числе — контролируемых клинических наблюдений, производящихся в Соединенных Штатах Америки, и что заинтересованные учреждения в Соединенных Штатах, переобремененные работой, может быть, не всегда имеют возможность сообщать Комитету экспертов требуемые сведения в желательные кратчайшие сроки, несмотря на их стремление предоставлять приоритет конкретным запросам Комитета,

*полагая*, что научно-исследовательская работа в данной области должна быть предпринята в масштабах, соответствующих значению наркомании как международной проблемы,

*считая необходимым* изыскание способов развертывания научно-исследовательской работы в данной области во всех районах мира,

*стремясь* облегчить научную работу, направленную на упрощение и улучшение сопоставимости методов установления наркоманогенных свойств лекарственных средств,

1. *дает высокую оценку работы*, проведенной Всемирной организацией здравоохранения, и содействия, оказанного этой организацией Соединенными Штатами Америки;

2. *приглашает* Всемирную организацию здравоохранения, Соединенные Штаты Америки и другие страны, располагающие соответствующими средствами, рассмотреть вопрос о возможности и целесообразности оказания содействия в данной области странам, заинтересованным в таковом;

3. *приглашает* страны, заинтересованные в том, чтобы предпринять или расширить научно-исследовательскую работу в данной области, обратиться за консультацией ко Всемирной организации здравоохранения;

4. *приглашает* Всемирную организацию здравоохранения рассмотреть возможность разработки указателя методов, применяемых в настоящее время для установления наркоманогенных свойств лекарственных средств.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

## E

### РЕКОМЕНДАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОВОЗА НАРКОТИКОВ В АПТЕЧКАХ<sup>40</sup> САМОЛЕТОВ, ВЫПОЛНЯЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВОЗДУШНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*запросив мнение* Международной организации гражданской авиации, Всемирной организации здравоохранения, Комиссии по наркотическим средствам и Международной организации уголовной полиции и

*приняв к сведению их мнения,*

<sup>40</sup> Меры предосторожности, рекомендуемые в резолюции или предлагаемые в приложении к ней, необходимо применять лишь к аптечкам, фактически содержащим наркотики.

## I

обращает внимание правительств на:

- а) мнение Всемирной организации здравоохранения,<sup>41</sup> согласно которому наличие наркотиков на борту самолетов, выполняющих международные воздушные перевозки, необходимо для пользования ими в экстренных случаях;
- б) юридическое заключение Секретариата Организации Объединенных Наций, согласно которому:
  - 1) система разрешений на ввоз или на вывоз, предусматриваемая в главе V Международной конвенции о наркотических средствах, подписанной в Женеве 19 февраля 1925 г., не применяется к наркотическим средствам, провозимым, с надлежащими мерами предосторожности, в аптечках самолетов, выполняющих международные воздушные перевозки, с единственной целью оказания немедленной медицинской помощи лицам, находящимся на борту самолетов, при условии, что эти наркотические средства не перевозятся в местах транзита или назначения самолета через таможенную границу какой-либо страны, за исключением страны регистрации данного самолета, либо потому, что эти наркотические средства не уносятся с борта самолета, либо же потому что — если они и уносятся на короткое время при промежуточных посадках, — то их оставляют под ключом на приписном таможенном складе заинтересованной авиакомпании, и что, во всяком случае, они остаются под контролем командира самолета.
  - ii) наркотические средства, находящиеся в аптечках самолетов, подпадают под действие других соответствующих положений договоров о наркотических средствах;

## II

рекомендует, чтобы правительства:

1. не применяли к перевозимым таким образом наркотикам (пункт I выше) системы разрешений на ввоз или на вывоз, предусмотренной в главе V Конвенции 1925 года;
2. принимали все необходимые меры для обеспечения потребления этих наркотиков надлежащим образом и для предупреждения злоупотребления ими или их использования для незаконного оборота. Для этой цели следует соблюдать следующие принципы:
  - а) наркотики, содержащиеся в аптечках, перевозятся лишь в таком незначительном количестве, которое необходимо для экстренных случаев;
  - б) наркотики используются лишь в экстренных случаях, например — в случае внезапного серьезного заболевания или ранения, полученного в результате аварии самолета или по какой-либо другой причине;

<sup>41</sup> Всемирная организация здравоохранения, WHO/Av.-Med./1 (документ, препровожденный Комиссии по наркотическим средствам под номером E/CN.7/L.208), стр. 10, 11 и 18 англ. текста; см. также *Всемирная организация здравоохранения, Серия технических докладов, № 188, раздел 5.*

с) давать наркотики пассажирам разрешается лишь надлежащим образом квалифицированным членам экипажа<sup>42</sup> и, по возможности, по совету врача;<sup>43</sup>

д) принимаются меры предосторожности для предотвращения кражи аптечек, их использования мошенническим образом или какого-либо иного противозаконного их использования;

е) в авиакомпании и на борту каждого самолета, который выполняет международные воздушные перевозки и в аптечках которого содержатся наркотики, ведется регистр для занесения в него каждого случая выдачи наркотических средств, их получения, расходования и всякого другого движения этих средств, причем запись производится таким образом, чтобы давать исчерпывающий отчет и предупреждать мошенничества;

ф) авиакомпании, периодически представляют своим правительственным контролерам отчеты относительно закупок, потребления, всякого другого рода расходования и запасов наркотиков, предназначенных для аптечек самолетов. В таких отчетах также содержатся все прочие данные, необходимые для уяснения остаточного количества;

г) служащие авиакомпаний и правительственные контролеры производят периодическую инспекцию с целью установить, в полной ли мере осуществляются постановления, касающиеся провоза наркотиков в аптечках самолетов. Такая инспекция, однако, не производится упомянутыми выше правительственными контролерами в странах транзита, если только не имеется особых обстоятельств, определяемых заинтересованными местными властями (см. приложение 9 к Конвенции о международной гражданской авиации, подписанной в Чикаго 7 декабря 1944 г., глава 5 озаглавленная «Перевозки через территорию договаривающегося государства»). Если же инспекция производится при таких обстоятельствах в стране транзита, то она ограничивается проверкой целостности пломб на аптечках;

h) наркотики, необходимые для аптечек самолетов, закупаются, как правило, в стране регистрации самолета. С согласия заинтересованных местных властей, авиакомпании могут хранить, с надлежащими мерами предосторожности (см. подпункт d выше), небольшие запасы наркотиков на приписных таможенных складах в местах различных промежуточных посадок;

i) провозить наркотики в аптечках самолетов разрешается лишь тем авиакомпаниями, которые могут обеспечить принятие мер предосторожности, предусмотренных настоящими правилами;

j) страны транзита и страны назначения признают, что издание необходимых законов и правил и выдача надлежащих разрешений и лицензий возлагаются на страну регистрации самолета. Порядок вещей,

<sup>42</sup> Термин « члены экипажа », используемый в этих правилах, применяется также к летно-подъемному составу, не имеющему специального свидетельства.

<sup>43</sup> В случае крушения, на основании действующих в заинтересованных странах соответствующих правил в отношении экстренных случаев, могут допускаться отклонения от настоящего правила или от других правил.

оздаваемый такими законами, правилами, разрешениями и лицензиями, и принимаемые в соответствии с ними меры признаются местными властями удовлетворительными;

к) через Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций правительства обмениваются текстами законов и правил, регулирующих провоз наркотиков в аптечках самолетов;<sup>44</sup>

1) Генеральный Секретарь направляет экземпляры каждого полученного в таком порядке текста законов и правил Международной организации гражданской авиации и Всемирной организации здравоохранения, а также Международной организации уголовной полиции;<sup>45</sup>

3. *приняли в соображение*, при выполнении вышеизложенных рекомендаций, предложения, содержащиеся в приложении в настоящей резолюции.

1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

При составлении правил, регулирующих провоз наркотиков в аптечках самолетов, выполняющих международные воздушные перевозки, представляется уместным принять во внимание международные стандарты и рекомендуемую практику для содействия развитию международного воздушного транспорта, изложенные в приложении 9 Международной организации гражданской авиации к Конвенции о международной гражданской авиации, подробные предложения, содержащиеся в документе, составленном Всемирной организацией здравоохранения — «Провоз наркотиков в аптечках самолетов, выполняющих международные воздушные перевозки»,<sup>46</sup> а также мнение Международной организации уголовной полиции.<sup>47</sup> В частности, принципы, изложенные выше в подпункте 2 раздела II, могут быть проведены в жизнь посредством следующих мероприятий:

*Что касается абзаца «а»:*

В целях единообразия представляется желательным, чтобы в качестве наркотика в аптечках самолетов использовались соли морфина, но ни в коем случае не диацилморфин; 200—400 миллиграммов соли морфина было бы достаточно, фактическое же количество перевозимого наркотика определяется — в этих пределах — в зависимости от величины самолета. Наилучшая форма хранения морфина — ампулы с иглой, каждая с содержанием в 10 миллиграммов одной из солей морфина. Желательно, чтобы имелось также какое-либо специфическое противоядие против морфина, например — налорфин.

*Что касается абзаца «б»:*

Больные пассажиры, — помимо тех, которые упоминаются в этом абзаце, — нуждающиеся в наркотиках во время полета, должны иметь при себе нужные дозы, а также документы, необходимые согласно соответствующим национальным постановлениям, об имеющихся у них наркотиках.

*Что касается абзаца «с»:*

Было бы уместным, чтобы как можно большее число членов экипажа имело элементарные познания в области оказания первой помощи, — познания, эквивалентные тем, которые требуются для получения соответствующего свидетельства Красного Креста, Красного Полумесяца и аналогичных обществ. Кроме того, было бы полезным, чтобы члены

<sup>44</sup> Статья 21 Конвенции 1912 года; статья 30 Конвенции 1925 года; статья 21 Конвенции 1931 года — все три конвенции со внесенными в них Протоколом 1946 года изменениями. Соответствующая статья 16 Конвенции 1936 года, по-видимому, к данному вопросу отношения не имеет.

<sup>45</sup> В соответствии с пунктом 40 пересмотренных положений о консультациях с неправительственными организациями, содержащихся в резолюции 288 В (X) Совета от 27 февраля 1950 года.

<sup>46</sup> Всемирная организация здравоохранения, WHO/Av. Med./1.

<sup>47</sup> E/CN.7/363.

экипажа получали специальный инструктаж о практическом применении ампул с иглой, о применении наркотиков и специфических противоядий против них, о связанной с этим опасностью и о правилах их надежного хранения. Даже те члены экипажа, которые могут выполнять функции дипломированной медсестры, должны получать этот специальный инструктаж. Наркотики вводятся подкожно. В каждом отдельном случае применение наркотика производится с разрешения командира самолета. Если среди пассажиров находится врач, до применения наркотика следует обратиться к нему за консультацией. В других случаях, и когда это осуществимо, следует запросить мнение врача по радио.

*Что касается абзаца «d»:*

Цель, преследуемая этим абзацем, может быть достигнута, если наркотики будут храниться в запломбированной части аптечки. Желательно, чтобы такая аптечка находилась на самолете в запгертом отделении. Представляется целесообразным разделить имеющееся количество наркотиков на две равные части с тем, чтобы одна часть хранилась в аптечке, помещенной вблизи кабины летчика, другая — в аптечке, помещенной недалеко от хвоста самолета, причем обе части должны храниться, как предлагается выше. При посадке аптечка может оставаться на борту самолета, если ответственный член экипажа или наземного персонала несет службу на борту самолета; в противном случае самолет остается запгертым. Во всяком случае, при посадке, аптечки могут быть сняты с борта самолета и храниться под ключом на приписанном таможенном складе авиакомпании. Аптечки всегда остаются под контролем командира самолета; доступ к ним могут иметь лишь лица, получившие соответствующее разрешение от командира.

*Что касается абзаца «e»:*

1. Авиакомпания хранит в своей конторе журнал в котором указывается:

а) при каждой закупке наркотиков, предназначенных для аптечек самолета — дата, название и количество наркотика и фамилия и адрес поставщика;

б) при каждом случае передачи наркотика на борт самолета или его возвращения оттуда — дата, название или какое-либо иное обозначение самолета, фамилия лица, выдающего наркотик или возвращающего его, а также лица, получающего его, название и количество наркотика и справочный номер аптечки;

в) в случае использования наркотика в иных целях, чем для аптечек, — дата, количество, фамилия и адрес получателя;

д) прочие данные, необходимые для уяснения остаточного количества.

2. На борту каждого самолета ведется журнал, в котором указываются:

а) при каждом случае получения какого-либо наркотика — дата, фамилия лица, выдающего наркотик, и лица, принимающего его, справочный номер аптечки, название и количество поступившего наркотика;

б) при каждом случае применения наркотика — дата, фамилия командира, разрешившего данное применение, фамилия лица, делающего впрыскивание, фамилия больного, причина впрыскивания, название и доза примененного наркотика;

в) при каждом случае возвращения наркотика — дата, справочный номер аптечки, фамилия лица, возвращающего наркотик, и фамилия служащего авиакомпании, принимающего его, название и количество возвращенного наркотика;

д) названия и максимальные количества наркотических средств, разрешаемых к провозу законами и правилами, а также остаточные количества, находящиеся в аптечках; и

е) прочие данные, необходимые для уяснения остаточного количества.

3. Представляется полезным, чтобы в аптечке находился перечень с указанием названий и количеств содержащихся в ней наркотиков.

*Что касается абзаца «g»:*

С оговоркой на сказанное в этом абзаце, представляется уместной проверка журнала, замков и пломб и — в надлежащих случаях, в виде исключения — содержимого аптечки, а также и всех прочих обстоятельств, позволяющих установить, в полной ли мере применяются правила, регулирующие провоз наркотиков. Уместной представляется также и проверка журналов и запасов наркотиков, находящихся у самой авиакомпании.

## Ф

### ПРОЕКТ ЕДИНОЙ КОНВЕНЦИИ О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ: СПИСОК ИЗЪЯТЫХ ПРЕПАРАТОВ

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* содержащуюся в докладе Комиссии по наркотическим средствам (пятнадцатая сессия)<sup>48</sup> резолюцию 4 (XV), озаглавленную «Единая конвенция: изъятые препараты»,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю обратиться к правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии с просьбой сообщить Всемирной организации здравоохранения, по возможности до 15 октября 1960 г., все предложения, которые они сочтут нужным сформулировать по поводу тех препаратов наркотиков, перечисленных в списке II третьего проекта

<sup>48</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 9 (E/3385).*

единой конвенции о наркотических средствах<sup>49</sup>, которые, по их мнению, должны быть освобождены от контроля путем включения их в список III проекта единой конвенции о наркотических средствах;

2. *просит* Всемирную организацию здравоохранения составить на основании этих предложений список препаратов таких наркотиков, изъятие которых рекомендуется этой организацией, по мере возможности — своевременно для того, чтобы он мог быть разослан правительствам и представлен конференции полномочных представителей, которая будет созвана согласно резолюции 689J (XXVI) от 28 июля 1958 г. Экономического и Социального Совета, для рассмотрения вопроса о включении указанных препаратов в список III проекта конвенции.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

<sup>49</sup> E/CH.7/AC.3/9/Add.1.

## ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

### 771 (XXX). Доклад Комиссии по правам женщины

#### А

#### ДОКЛАД КОМИССИИ

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению доклад Комиссии по правам женщины (четыренадцатая сессия).*<sup>50</sup>

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

#### В

#### ДОСТУП ЗАМУЖНИХ ЖЕНЩИН К ОБЩЕСТВЕННО-ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЕ И ФУНКЦИЯМ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на статью 21 Всеобщей декларации прав человека, в которой указано, что каждый человек имеет право участвовать в управлении своей страной и право равного доступа к государственной службе в своей стране,*

*ссылаясь также на статью 16 той же Декларации, провозглашающую право вступать в брак и основывать семью, и на статью 23, предусматривающую право на труд и свободный выбор работы,*

*рекомендует* правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений предпринять необходимые шаги для устранения правовых и иных препятствий к доступу замужних женщин к общественно-государственной службе и функциям и к выполнению ими таких функций.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

<sup>50</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 7 (E/3360).*

## С

### СТАТУС ЖЕНЩИНЫ В ЧАСТНОМ ПРАВЕ

#### *Брачный возраст, согласие на вступление в брак и регистрация браков*

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* составленные Комиссией по правам женщины проект международной конвенции и проект рекомендации о брачном возрасте, согласии на вступление в брак и регистрации браков,<sup>51</sup>

*предлагает* Генеральному Секретарю препроводить эти документы правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений с просьбой сообщить замечания, которые они могут пожелать сделать:

а) по вопросу о том, следует ли выработать конвенцию или рекомендацию или же и конвенцию и рекомендацию;

б) по положениям проектов, составленных Комиссией, своевременно для представления их Комиссии на ее пятнадцатой сессии.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

## Д

### РИТУАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев доклад Комиссии по правам женщины по пункту 5 d повестки дня четырнадцатой сессии Комиссии, касающемуся ритуальных операций, которым подвергаются женщины и девушки,*<sup>52</sup>

*отмечая с удовлетворением, что отдельные заинте-*

<sup>51</sup> Там же, глава XV, резолюции III A и III B.

<sup>52</sup> Там же, глава IV, пункты 74—81.

ресованные правительства уже прилагают усилия для искоренения этих обычаев,

*выражает надежду* на то, что заинтересованные правительства будут прилагать дальнейшие и еще большие усилия для полного пресечения всех этих обычаев и воспользуются для этого всеми теми доступными и соответствующими услугами органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, которые они сочтут целесообразными.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

## Е

### ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ И ПОДГОТОВКА

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 652 E (XXIV) от 24 июля 1957 года,

*признавая*, что во многих странах огромное большинство женщин все еще является неквалифицированными или полуквалифицированными работницами в результате, главным образом, все еще недостаточной профессиональной подготовки, ориентации и обучения девушек и женщин,

*отмечая*, что Группа советников Международной организации труда по проблемам женского труда на своем первом заседании, состоявшемся в Женеве в октябре 1959 года,<sup>53</sup> уделила особое внимание важности и срочности мер для улучшения профессиональной подготовки, ориентации и обучения женщин и девушек,

1. *рекомендует* правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений принять все меры в рамках их возможностей к тому, чтобы добиться быстрого и существенного улучшения профессиональной подготовки, ориентации и обучения девушек и женщин;

2. *просит* Международную организацию труда:

а) продолжать и впредь считать первоочередным вопросом о профессиональной подготовке, ориентации и обучении девушек и женщин в соответствии с рекомендациями Группы советников Международной организации труда по проблемам женского труда; и

б) доложить Комиссии по правам женщины — если возможно, на ее шестнадцатой сессии — о положении в различных странах в области профессиональной подготовки, ориентации и обучения женщин и девушек, а также о работе Международной организации труда по данному вопросу, и, в частности, о работе Группы советников Международной организации труда по проблемам женского труда.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

<sup>53</sup> Международное бюро труда, Руководящий орган, стотретья сессия, документ G.V.143/7/11.

## Ф

### ПРЕДЕЛЬНЫЙ ВОЗРАСТ И ПРАВО НА ПЕНСИЮ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 722 F (XXVIII) от 14 июля 1959 г. о предельном возрасте и праве на пенсию,

*рассмотрев* резолюцию 7 (XIV), содержащуюся в докладе о четырнадцатой сессии Комиссии по правам женщины,<sup>54</sup>

*просит* Международную организацию труда как учреждение, компетентное рассматривать вопрос о предельном возрасте и праве на пенсию, изучить этот вопрос полностью и представить доклад Комиссии по правам женщины — по мере возможности, ее шестнадцатой сессии — для дальнейшего рассмотрения этого вопроса.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

## Г

### ДОСТУП ЖЕНЩИНЫ К ВНЕШКОЛЬНОМУ ОБРАЗОВАНИЮ

*Экономический и Социальный Совет,*

*учитывая* большое значение внешкольного образования для интеллектуальной, социальной и экономической жизни женщин,

*принимая к сведению* доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по этому вопросу,<sup>55</sup>

1. *рекомендует* государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, чтобы для ускорения развития внешкольного образования женщин они поощряли принятие надлежащих мер:

а) к увеличению эффективности программ внешкольного образования на всех уровнях образования и к обеспечению приспособления этих программ к социальным и экономическим потребностям;

б) к обеспечению девочкам и женщинам равных с мальчиками и мужчинами возможностей получать такое образование и, в частности,

i) к усилению кампаний по борьбе с неграмотностью среди женщин;

ii) к повышению общего культурного уровня женщин и к получению ими профессиональных квалификаций;

iii) к обеспечению достаточного числа учебных заведений, а также компетентных преподавателей и администраторов;

iv) к предоставлению стипендий женщинам для изучения области внешкольного образования;

) к расширению библиотек и музеев, к увеличению снабжения наглядными пособиями и к развитию показа соответствующих методов и материалов;

<sup>54</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 7 (E/3360), глава VI, пункт 103.*

<sup>55</sup> E/CN.6/361.

vi) к поощрению создания таких учреждений, как ясли и детские сады, чтобы помочь замужним женщинам, ведущим семейное хозяйство, воспользоваться этими возможностями получения образования;

2. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и соответствующие другие специализированные учреждения поощрять, по мере возможности, разработку и выполнение программ внешкольного образования и обеспечивать полное участие женщин в этих программах;

3. *просит* неправительственные организации, которым Экономический и Социальный Совет предоставил консультативный статус, а также профессиональные учреждения способствовать развитию этого рода просветительной работы.

*1129-е пленарное заседание  
25 июля 1960 года*

## Н

ПОМОЩЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
В УЛУЧШЕНИИ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИНЫ В СЛАБО-  
РАЗВИТЫХ СТРАНАХ

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая*, что принцип равноправия мужчин и женщин содержится в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека и что все народы мира должны стремиться к эффективному осуществлению этого принципа,

*считая*, что осуществление этого принципа зависит повсюду не только от воли органов власти, но также и от материальных средств, которыми страны располагают,

*считая*, что, как правило, слаборазвитые в экономическом отношении страны принадлежат к числу тех, которые располагают наименьшими ресурсами, но должны прилагать самые большие усилия для осуществления этого принципа,

*признавая* однако, что прилагаемые этими странами усилия не удовлетворяют их потребностей в данной области, несмотря на ценную помощь, получаемую ими либо в рамках двусторонних соглашений, либо от Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,

*признавая*, что такое положение серьезно препятствует улучшению положения женщины в этих странах,

*признавая* желательным дальнейшее рассмотрение данного вопроса Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями,

1. *порукает* Генеральному Секретарю изучить, в сотрудничестве с правительствами государств-членов и специализированными учреждениями, вопрос о необходимости и о возможности оказания Организацией Объединенных Наций дальнейшей особой помощи слаборазвитым странам в их стремлении к улучшению положения женщины;

2. *просит* государства, состоящие членами Орга-

низации оказать Генеральному Секретарю содействие в проведении этого исследования;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю сообщить о результатах изучения им этого вопроса Совету и Генеральной Ассамблее на одной из их будущих сессий.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

## 772 (XXX). Доклад Комиссии по правам человека

### А

#### ДОКЛАД КОМИССИИ

*Экономический и Социальный Совет,*

1. *принимает* к сведению доклад Комиссии по правам человека (шестнадцатая сессия),<sup>56</sup>

2. *просит* Комиссию включить в ее будущие доклады особый раздел с кратким изложением утвержденной ею программы работы в области прав человека и намеченного расписания для выполнения этой программы.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

### В

#### НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ КОМИТЕТЫ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 9 (II) от 26 июня 1946 г., касающуюся создания местных комитетов по правам человека,

*признавая* важное значение вклада, который может быть внесен в дело поощрения уважения к правам человека и их соблюдения органами, представляющими в каждой стране мнение кругов, хорошо осведомленных о правах человека,

*признавая также*, что такие органы могут играть важную роль в осведомлении общественного мнения о вопросах, касающихся прав человека,

1. *считает*, что изучение такими органами вопросов, касающихся прав человека, и их высказывания по этим вопросам могут оказать правительствам весьма ценное содействие в деле поощрения уважения к правам человека и их соблюдения;

2. *приглашает* правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений поощрять надлежащими средствами создание таких органов, которые могут носить характер местных комитетов по правам человека или национальных консультативных комитетов в области прав человека или какой-либо иной характер, и поощрять деятельность таких органов в странах, в которых они уже существуют;

3. *приглашает* правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, с целью обмена сведениями относительно функций таких органов и

<sup>56</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 8 (E/3335).*



опытом в этой области, а также сведениями о характере и силе их связи с правительствами, сообщить всю относящуюся к этим вопросам информацию Генеральному Секретарю, с тем чтобы он мог составить доклад, который будет разослан правительствам и представлен Комиссии по правам человека на ее восемнадцатой сессии.

1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года

### С

#### ИССЛЕДОВАНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОБЛАСТИ РЕЛИГИОЗНЫХ ПРАВ И ОБЫЧАЕВ

*Экономический и Социальный Совет,*

*считая,* что наиболее эффективным способом борьбы с дискриминацией в области религиозных прав и обычаев является постоянная просветительная работа, проводимая в международном масштабе,

*принимая во внимание* ценный вклад в дело достижения упомянутой выше цели, каким является исследование, которое представил Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее двенадцатой сессии ее специальный докладчик, г-н Аркот Кришнасвами,<sup>57</sup>

*отмечая* решение, принятое Комиссией по правам человека на ее шестнадцатой сессии, о дальнейшем рассмотрении на ее следующей сессии составленного Подкомиссией проекта изложения принципов,

1. *выражает* свою признательность специальному докладчику, г-ну Аркоту Кришнасвами, за составленное им ценное исследование;

2. *просит* Генерального Секретаря отпечатать и возможно более широко распространить исследование, составленное специальным докладчиком, для использования его, в частности, правительствами, специализированными учреждениями, научно-исследовательскими центрами и отдельными лицами, интересующимися этими вопросами;

3. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи — в связи с рассмотрением Ассамблеей статьи 18 проекта пакта о гражданских и политических правах<sup>58</sup> — на исследование, составленное специальным докладчиком, а также на то, что составленное Подкомиссией изложение принципов было представлено правительствам на отзыв.

1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года

### Д

#### РАБСТВО

*Экономический и Социальный Совет,*

*полагая,* что рабство во всех его формах и все институты и обычаи, сходные с рабством, должны быть упразднены,

*желая,* чтобы для достижения этой цели подписанная в Женеве 7 сентября 1956 г. Дополнительная

<sup>57</sup> E/CN.4/Sub.2/200.

<sup>58</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 7 (E/2573), приложение I.*

конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством,<sup>59</sup> была принята многими государствами и полностью проведена в жизнь,

*отмечая* с удовлетворением, что тридцать пять государств стали участниками этой Конвенции,

*отмечая далее,* что согласно статье 8 Конвенции участвующие в ней государства будут сотрудничать друг с другом и с Организацией Объединенных Наций в осуществлении постановлений Конвенции и, в частности, будут посылать Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций копии всех законов, правил и административных распоряжений, издаваемых или вводимых в действие для осуществления этих постановлений,

*будучи осведомлен* о том, что большинство государств, участвующих в Конвенции, еще не сообщило Генеральному Секретарю сведений, предусмотренных статьей 8,

1. *выражает надежду,* что все государства, участвующие в Конвенции, сообщат Генеральному Секретарю информацию, предусмотренную статьей 8 (2) Конвенции, и что те участвующие государства, которые, принимая во внимание свои действующие законы, правила или административные распоряжения, не сочли нужным издавать или вводить в действие новые законы, правила или административные распоряжения для осуществления постановлений Конвенции, сообщат об этом Генеральному Секретарю;

2. *настоятельно просит* присоединиться к Конвенции те государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций или членами специализированных учреждений, которые к ней еще не присоединились.

1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года

### Е

#### ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ УБЕЖИЩА

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* главу VI доклада Комиссии по правам человека (шестнадцатая сессия), касающуюся проекта декларации<sup>60</sup> о праве убежища, а также проект декларации, переданный Совету Комиссией,<sup>61</sup>

*принимая к сведению* отзывы об этом проекте, представленные некоторыми правительствами<sup>62</sup> в ответ на резолюцию III (XVI) Комиссии по правам человека,

1. *передает* Генеральной Ассамблее на рассмотрение проект декларации, составленный Комиссией вместе с протоколами прений, имевших место в

<sup>59</sup> *Созванная под покровительством Организации Объединенных Наций Конференция полномочных представителей по вопросу о Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, имевшая место в Женеве с 13 августа по 4 сентября 1956 года. Заключительный акт и Дополнительная конвенция (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1957.XIV.2).*

<sup>60</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 8 (E/3335).*

<sup>61</sup> Там же, пункт 147.

<sup>62</sup> E/3403/Add.1—5.



Совете по этому вопросу, а также протоколы предыдущих прений Комиссии, равно как и отзывы правительств о проекте декларации на различных стадиях ее выработки;

2. *порукает* Генеральному Секретарю передать Генеральной Ассамблее все дальнейшие отзывы правительств, которые могут быть получены.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

### **773 (XXX). Консультативное обслуживание в области прав человека**

#### **А**

#### **КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

*Экономический и Социальный Совет,*

*выражая свое глубокое удовлетворение по поводу того, что Декларация прав ребенка, выработанная на основе текста, составленного Комиссией по правам человека на ее пятнадцатой сессии, была единогласно принята Генеральной Ассамблеей посредством ее резолюции 1386 (XIV) от 20 ноября 1959 года,*

*принимая во внимание, что в Декларации прав ребенка содержится призыв ко всем народам и правительствам признать предусматриваемые ею права и стараться соблюдать их,*

*ссылаясь на принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию 926 (X) от 14 декабря 1955 г., установившую программу консультативного обслуживания в области прав человека,*

*полагая, что организация семинаров по вопросу о правах ребенка и, в частности, по вопросу о способах наиболее эффективного обеспечения этих прав способствовала бы признанию и соблюдению прав, провозглашенных в этой Декларации,*

1. *обращает внимание* правительств государств-членов Организации на права, провозглашенные в Декларации прав ребенка, из которых некоторые могут послужить подходящей темой для семинаров;

2. *просит* Генерального Секретаря оказывать, в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека и с согласия заинтересованных правительств, необходимое для организации таких семинаров содействие, принимая во внимание совокупность связанных с проведением этой про-

граммы потребностей и компетенцию заинтересованных специализированных учреждений.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

#### **В**

#### **СЕМИНАРЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ АСПЕКТОВ И МЕТОДОВ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЫ МЕНЬШИНСТВ**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 г. о консультативном обслуживании в области прав человека, которой Генеральный Секретарь был уполномочен оказывать, по просьбе любого государства-члена Организации Объединенных Наций, некоторые услуги, включая организацию семинаров,*

*напоминая о том, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на своей восьмой сессии<sup>63</sup> и Комиссия по правам человека на своей двенадцатой сессии<sup>64</sup> обе подчеркнули желательность проведения семинаров по вопросам предупреждения дискриминации и защиты меньшинств и просили Генерального Секретаря изучить вопрос о целесообразности проведения семинаров в области прав человека, и в частности — по вопросам предупреждения дискриминации и защиты меньшинств,*

*отмечая, что до сих пор ни одно из государств-членов не обратилось к Генеральному Секретарю с просьбой об организации семинара по вопросам предупреждения дискриминации или защиты меньшинств,*

*обращает внимание* государств-членов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений на возможность организации, на основании программы консультативного обслуживания в области прав человека, утвержденной резолюцией 926 (X) Генеральной Ассамблеи, семинаров для изучения различных аспектов и методов предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, включая семинары по изучению причин предрассудков во всех их видах и по их искоренению.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

<sup>63</sup> E/CN.4/721, пункт 177.

<sup>64</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать вторая сессия, Дополнение № 3 (E/2844), глава III, пункт 87.*

# ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РАСШИРЕНИЮ И КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ОБЛАСТЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

## 791 (XXX). Оценки программ в областях экономической, социальной и прав человека

*Экономический и Социальный Совет,*

ссылаясь на резолюцию 1094 (XI) Генеральной Ассамблеи от 27 февраля 1957 г. и резолюции Совета 665 С (XXIV) от 1 августа 1957 г., 694 D (XXVI) от 31 июля 1958 г. и 743 D (XXVIII) от 31 июля 1959 года,

напоминая в особенности о том, что, по мнению Совета, общее исследование деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в областях экономической, социальной и прав человека, а также прогноз объема и эволюции программ и расходов будут способствовать повышению эффективности работы этих организаций и окажут правительствам помощь при формулировке ими своей политики в отношении этих организаций,

рассмотрев сводный доклад, представленный ему его Комитетом по оценке программ,<sup>65</sup> и отдельные оценки представленные участвующими организациями,<sup>66</sup>

1. выражает свою благодарность участвующим организациям, Административному комитету по координации и своему Комитету по оценке программ за их доклады и за дух сотрудничества, в котором они были составлены;

2. считает, что оценки являются шагом вперед в динамическом процессе постепенного повышения эффективности Организации Объединенных Наций

<sup>65</sup> Перспективы на пятилетний период 1960-1964 годов. Сводный доклад об оценках охвата, эволюции и стоимости осуществления программ Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Всемирной метеорологической организации и Международного агентства по атомной энергии в областях экономической, социальной и прав человека (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером 60.IV.14).

<sup>66</sup> См. издание Организации Объединенных Наций: *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Приложения*, пункт 3 повестки дня, документ E/3260/Rev.1; см. также нижеследующие документы, представленные Совету под указанными в скобках условными обозначениями: Международное бюро труда: *Оценка программы Международной организации труда за период с 1959 года по 1964 год, Официальный бюллетень*, том XLIII, 1960 год, № 1 (E/3341); Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций: *Оценка будущих программ Продовольственной и сельскохозяйственной организации, охватывающих период с 1959 года по 1964 год* (E/3342); Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры: *Произведенная для Экономического и Социального Совета оценка программ Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры* (E/3343); Всемирная организация здравоохранения: *Оценка программы Всемирной организации здравоохранения за период с 1959 года по 1964 год* (E/3344); Всемирная метеорологическая организация: *Оценка программы Всемирной метеорологической организации за период с 1959 года по 1964 год* (E/3345); Международное агентство по атомной энергии: *Оценка программы за период с 1959 года по 1964 год* (E/3346 и Corr.1).

и специализированных учреждений как орудий для оказания помощи странам в быстром повышении темпов социально-экономического развития;

3. передает сводный доклад Генеральной Ассамблее, полагая, что он даст картину того, что достигается и что предполагается достигнуть путем международной деятельности, и яснее покажет взаимозависимость между работой различных организаций;

4. поручает Генеральному Секретарю принять меры для того, чтобы сводный доклад был как можно шире распространен среди правительств, специализированных учреждений и других организаций, занимающихся вопросами международного сотрудничества;

5. просит функциональные и региональные комиссии рассмотреть сводный доклад и представить Совету на его тридцать второй сессии все замечания, которые они могут пожелать сделать по докладу и, в частности, по особым проблемам, которые изложены в части IV доклада и входят в соответствующий круг ведения данной комиссии;

6. просит специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии представить сводный доклад на рассмотрение и на отзыв их соответствующим руководящим органам или конференциям;

7. просит, кроме того, организации, участвовавшие в формулировке оценок, включать в их годовые доклады раздел с указанием, в какой мере осуществление описанных в их отдельных оценках основных тенденций их программ соответствует их предположениям;

8. просит те специализированные учреждения, которых не просили дать отдельные оценки, включать в свои годовые доклады раздел, в котором они будут представлять, принимая во внимание сводный доклад, свои замечания об основных тенденциях своей собственной деятельности и ее связи с работой Организации Объединенных Наций и других специализированных учреждений;

9. просит Административный комитет по координации давать в своих будущих докладах, когда это представится целесообразным, отзывы о всех новых фактах, касающихся проблем, упомянутых в сводном докладе.

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

## 792 (XXX). Программы согласованной деятельности

*Экономический и Социальный Совет,*

ссылаясь на свою резолюцию 665 А (XXIV) от 1 августа 1957 г., касающуюся целесообразности

выработки программ согласованной деятельности, и свою резолюцию 694 С (XXVI) от 31 июля 1958 г., в которой отмечается, что Административный комитет по координации указал некоторые возможности такой деятельности в ряде областей,

*отмечая*, что Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения разрабатывают ряд программ согласованной деятельности,

*отмечая далее*, что, согласно сводному докладу,<sup>67</sup> сейчас представляется своевременным составление конкретных планов для согласованной деятельности в ряде других областей,

## I

*учитывая*, что Комитет по промышленному развитию рассмотрит программу работы по индустриализации и сделает рекомендации относительно дальнейшего развития деятельности в рамках этой программы,

*признавая* большое значение региональных экономических комиссий в этой области,

*признавая также* необходимость ускорить процесс индустриализации слаборазвитых стран,

*учитывая*, что Комитет по промышленному развитию представит Совету на его тридцать первой сессии, в соответствии с резолюцией 751 (XXIX) от 12 апреля 1960 г., рекомендации о программе работы по индустриализации и о дальнейшем развитии деятельности в рамках этой программы,

*признавая также*, что для вполне успешного содействия промышленному развитию заинтересованные учреждения Организации Объединенных Наций должны преследовать общие цели,

*порукает* Генеральному Секретарю выработать, в консультации с руководителями заинтересованных учреждений, предложения, касающиеся согласованной деятельности в области индустриализации для представления их на рассмотрение Комитета по промышленному развитию;

## II

*отмечая*, что Административный комитет по координации рассматривал вопрос о согласованной деятельности различных учреждений в области урбанизации,

*полагая*, что широкий подход к проблеме урбанизации диктуется всем связанным с ней комплексом взаимодействующих социально-экономических факторов сельскохозяйственного и промышленного развития и переменами в области общественных институтов и услуг,

*просит* Генерального Секретаря составить, по консультации с Административным комитетом по координации, для рассмотрения Социальной комиссией на ее тринадцатой сессии программу согласованной деятельности в области урбанизации, учитывая взаимосвязь между нею и долгосрочными программами согласованной деятельности в областях общинного развития, строительства дешевых жилых

домов, создания соответствующих коммунальных предприятий и индустриализации;

## III

*отмечая*, что среди учреждений, работающих в области океанографии, имеют место консультации, *полагая*, что в области океанографии уже можно предпринять дальнейшие шаги к согласованным действиям,

1. *просит* эти заинтересованные учреждения предложить меры для выработки программы согласованных действий в этой области для рассмотрения ее Административным комитетом по координации на его сессии осенью 1960 года;

2. *предлагает* Административному комитету по координации представить Совету на его тридцать второй сессии доклад о достигнутых результатах.

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

### 793 (XXX). Децентрализация деятельности и операций

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая с удовлетворением* раздел С части III сводного доклада,<sup>68</sup> касающийся децентрализации деятельности и операций и, в частности, выдвижения на первый план деятельности на местах в отличие от работы в Центральных учреждениях,

*считая*, что эта перемена должна соответствующим образом отражаться в программах, осуществляемых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями,

*считая также*, что региональные экономические комиссии должны играть все возрастающую роль в отношении содействия выработке, проведению в жизнь и согласованию социально-экономических программ и деятельности в региональном разрезе, включая проведение соответствующих проектов технической помощи,

1. *обращает внимание* правительств на преимущества широкого использования технических средств и услуг региональных экономических комиссий для осуществления правительственных программ экономического и социального развития, представляющих общий интерес для стран каждого данного района;

2. *просит* Генерального Секретаря также как можно полнее использовать услуги региональных экономических комиссий, в частности, — для выработки и выполнения программ содействия региональному развитию в социально-экономической области;

3. *просит* Генерального Секретаря поощрять и расширять сотрудничество региональных экономических комиссий через посредство их секретариатов.

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

<sup>67</sup> Там же.

<sup>68</sup> Там же.

## 794 (XXX). Изучение последствий развертывания операций в рамках Расширенной программы технической помощи и Специального фонда

*Экономический и Социальный Совет,*

*полагая, что операции в рамках Расширенной программы технической помощи и Специального фонда будут, вероятно, развертываться в течение ближайших лет,*

*считая, что имеются, следовательно, основания предвидеть дальнейшее развитие деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в области технической помощи и операций Специального фонда,*

*будучи убежден в том, что расширение задач, возлагаемых в связи с этим на эти организации, может вызывать изменения в организации их служб и в структуре их программ работы,*

*будучи убежден также в важности обеспечения последовательного развития их деятельности в рамках имеющихся ресурсов,*

1. *предлагает* Административному комитету по координации изучить последствия, которые может иметь для деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии развертывание в ближайшие годы операций в рамках Расширенной программы технической помощи и Специального фонда, учитывая необходимость обеспечить согласованное развитие этой деятельности;

2. *предлагает* Административному комитету по координации представить Совету на его тридцать второй сессии доклад по данному вопросу.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

## 795 (XXX). Координация на местах

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание, что в сводном докладе<sup>69</sup> обращается внимание на необходимость тесного сотрудничества и координации деятельности — как в мировом и региональном разрезе, так и в разрезе отдельных стран — межправительственных организаций, оказывающих помощь в экономическом развитии,*

*признавая, что правительства обязаны увязывать помощь, получаемую ими, как многостороннюю, так и другую, со своими программами экономического развития и своими потребностями в связи с таким развитием,*

*будучи убежден, что, поскольку это касается программы технической помощи Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений, а также мероприятий, финансируемых Специальным фондом, постоянные представители должны в этом деле сыграть важную роль,*

*считая, что консультативное обслуживание и поддержка, которые могут быть предоставлены*

<sup>69</sup> Там же.

постоянными представителями, могут быть особенно полезными в странах, которые стали независимыми недавно или станут независимыми в ближайшем будущем,

*отмечая, что Административный комитет по координации, признавая растущее значение работы, выполняемой постоянными представителями, считает необходимым, чтобы эти представители были и впредь высококвалифицированными,*

*отмечая далее, что Административный комитет по координации не находит необходимым изменить действующее положение о круге ведения постоянных представителей или действующий порядок их назначения, но считает, что там, где это необходимо, следует несколько увеличить их оклады и улучшить условия их работы,*

1. *считает, что, с согласия заинтересованных правительств, следует предоставлять возможно скорее постоянных представителей в распоряжение стран, недавно ставших независимыми, а также, когда это является целесообразным, других стран;*

2. *выражает надежду, что правительства, при которых аккредитованы постоянные представители, полностью используют их услуги;*

3. *порукает* Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и просит глав связанных с нею учреждений и впредь полностью использовать услуги постоянных представителей и предоставлять им, в сотрудничестве с правительствами, при которых они аккредитованы, надлежащие полномочия для координации разработки и проведения программ по оказанию помощи, независимо от того, финансируются ли эти программы из фондов добровольных взносов или из обыкновенных бюджетов их организаций;

4. *высказывает мнение, что следует усилить административную поддержку, оказываемую секретариатам постоянных представителей, и что в тех случаях, когда это необходимо, следует рассмотреть вопрос об увеличении их окладов и улучшении условий их работы;*

5. *предлагает* Бюро технической помощи принять необходимые меры для достижения указанных целей и представить Комитету технической помощи доклад об этих мерах.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

## 796 (XXX). Обзор программ помощи в области государственно-административной деятельности

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* заявления, сделанные на его тридцатой сессии, относительно необходимости повысить эффективность международных мероприятий по оказанию помощи в области государственно-административной деятельности,

*отмечая* возрастающую нужду в создании соответствующего административного обслуживания в ряде стран,

отмечая, что Организация Объединенных Наций и связанные с ней учреждения оказывают содействие в создании административного обслуживания в их соответствующих областях деятельности,

просит Генерального Секретаря — по консультации с Административным комитетом по координации и с такими посторонними экспертами, привлечение которых может быть сочтено полезным — рассмотреть различные программы помощи в области государственно-административной деятельности и представить Совету на его тридцать второй сессии доклад об охвате и адекватности этих программ, о мерах, имеющих целью повысить эффективность международной помощи в этой области, и о целесообразности выработки, на настоящем этапе, программы согласованных мероприятий.

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

### 797 (XXX). Подготовка административных и технических кадров

Экономический и Социальный Совет,

отмечая особое внимание, уделяемое в сводном докладе<sup>70</sup> последним результатам проведения программ подготовки кадров всех категорий, а также необходимости приложить лучше согласованные усилия для оказания помощи слаборазвитым странам в улучшении постановки образования и в быстрой создании подготовленных соответствующим образом кадров, в частности — в административной и технической областях,

отмечая далее, что Организация Объединенных Наций и ряд связанных с ней учреждений ясно сознают эту нужду и уже предпринимают шаги для уделения большего внимания программам в этой области,

отмечая также готовность Специального фонда и Расширенной программы технической помощи оказать содействие, через посредство этих учреждений, созданию институтов и центров подготовки,

признавая значение в длительном разрезе предоставления стипендий в этой области,

отдавая себе отчет в открываемых программой обеспечения оперативным, управленческим и административным персоналом возможностях подготовки в отдельных странах национальных кадров, с тем, чтобы они как можно скорее взяли на себя обязанности, временно возложенные на персонал, набранный в международном порядке,

считая, что обязанностью Совета является поощрять такие цели, а также быть в курсе трудностей, стоящих на пути к их достижению,

1. рекомендует соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии предоставлять, в пределах круга их ведения, приоритет в их предстоящей работе достижению этих целей;

2. предлагает специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии представлять Совету в своих годовых докладах сведения относительно достигнутых успехов и возникших трудностей;

3. просит Административный комитет по координации наблюдать за эволюцией в этой области и представлять Совету свои заключения по тем аспектам этой эволюции, в отношении которых может оказаться желательным совместный подход и, в частности, заключения по наиболее целесообразному использованию ограниченных ресурсов для подготовки кадров;

4. выражает надежду, что государства-члены Организации Объединенных наций и специализированных учреждений будут иметь возможность надлежащим образом и благожелательно удовлетворять просьбы о помощи в рамках тех или иных программ этих организаций, направленных на укрепление — путем подготовки в отдельных странах национальных кадров всех категорий — административной и технической структуры слаборазвитых стран.

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

### 798 (XXX). Создание специальной рабочей группы

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что ему все более трудно в полной мере выполнять свои обязанности в области координации, вследствие множественности подлежащих изучению организаций, мероприятий и программ, а также сложности их взаимосвязей,

принимая также во внимание, что для составления годовых общих обзоров его собственные методы работы в области координации должны быть улучшены,

1. постановляет создать на годовой срок специальную рабочую группу в составе представителей шести государств-членов Совета, члены которой должны быть выбраны на возобновленной тридцатой сессии Совета с учетом справедливого географического распределения и должны быть хорошо знакомы с программами и деятельностью Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в областях экономической, социальной и прав человека и в смежных областях, а также с практикой и методами координации работы этих организаций;

2. постановляет также, что эта рабочая группа должна будет выполнить следующие функции:

а) изучить доклады Административного комитета по координации, соответствующие доклады органов Организации Объединенных Наций, годовые доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и прочую относящуюся к делу документацию;

б) представить Совету на его тридцать второй сессии краткое резюме проблем в области координации, которые выявятся при ознакомлении с этими документами и потребуют особого внимания Совета;

<sup>70</sup> Там же.

3. *постановляет, наконец*, что эта рабочая группа будет созвана вслед за весенней сессией 1961 года Административного комитета по координации на срок, не превышающий двух недель, причем подразумевается, что члены Совета, не являющиеся членами рабочей группы, смогут участвовать в ее совещаниях.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

### 799 (XXX). Работа Административного комитета по координации

**A**

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая*, что согласно статье 58 Устава Организации Объединенных Наций «Организация делает рекомендации по согласованию политики и деятельности специализированных учреждений» и что согласно статье 60 Устава ответственность за выполнение этих функций возлагается на Экономический и Социальный Совет под руководством Генеральной Ассамблеи,

*учитывая* соглашения между Организацией Объединенных Наций и теми специализированными учреждениями, которые признали возлагаемую на эту Организацию статьями 58 и 63 Устава обязанность делать рекомендации по согласованию политики и деятельности этих учреждений,

*напоминая*, что Административный комитет по координации был создан по просьбе Совета для принятия всех надлежащих мер по обеспечению наиболее полного и эффективного проведения в жизнь соглашений, заключенных между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями,

*отмечая* успехи, достигнутые Административным комитетом по координации в деле разработки и усовершенствования мероприятий по консультациям между учреждениями на всех этапах планирования и проведения программ, представляющих общий интерес,

*с удовлетворением принимая к сведению* заявления, сделанные членами Административного комитета по координации на тридцатой сессии Совета, об их стремлении к тому, чтобы Административный комитет по координации приложил еще больше усилий по оказанию помощи Совету в более эффективном выполнении функций, возлагаемых на него статьями 58 и 63 Устава,

*просит* Генерального Секретаря и руководителей специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии принять меры, необходимые для того, чтобы облегчить Административному комитету по координации выполнение его расширяющихся обязанностей.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

**B**

*Экономический и Социальный Совет,*

**I**

*рассмотрев* двадцать четвертый доклад Административного комитета по координации,<sup>21</sup>

*принимает к сведению* этот доклад;

**II**

*признавая* важную роль Административного комитета по координации в деле осуществления эффективного сотрудничества и координации в работе учреждений Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим для них общий интерес,

*считая*, что при выполнении им своих обязанностей, предусмотренных статьей 63 Устава, Совет нуждается в точной информации о достижениях в области координации, о возникающих в ней проблемах и о встречаемых затруднениях,

*выражает надежду* на то, что будущие доклады Административного комитета по координации будут содержать конкретные предложения о мерах, которые Совету надлежит принимать в соответствующих случаях, и что в них с предельной ясностью будут изложены результаты, достигнутые Административным комитетом по координации, и затруднения, встреченные им в его работе;

**III**

*напоминая о том*, что Международное агентство по атомной энергии было создано специально для того, чтобы заниматься вопросами применения атомной энергии в мирных целях, и что в этой области оно занимает ведущее положение,

*отмечая далее*, что на ряде специализированных учреждений лежат некоторые обязанности в связи с вопросами использования атомной энергии в мирных целях, входящими в круг их ведения, и что они расширяют свои программы в этой области,

*принимая во внимание* заявление Административного комитета по координации о том, что результаты, достигнутые путем координации на двусторонней и трехсторонней основе, могут быть с пользой дополнены периодическим обзором положения, производимым через посредство Административного комитета по координации,

*соглашаясь* с Административным комитетом по координации в том, что многосторонний обзор облегчит также рассмотрение вопроса о достаточности и надлежащем распределении международных усилий, взятых в целом, направленных на применение атомной энергии в мирных целях,

*считает*, что периодический обзор должен производиться через посредство Административного комитета по координации ежегодно и что его резуль-

<sup>21</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/3368.*

таты должны приводиться в докладе Административного комитета по координации, представляемом Совету.

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

### **800 (XXX). Консультации со специализированными учреждениями**

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая о содержащемся в его докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее четырнадцатой сессии, решении «обратить внимание Генеральной Ассамблеи на желательность принятия процедуры, аналогичной процедуре, которая изложена в правиле 80 правил процедуры Совета»,<sup>72</sup>*

*отмечая значение, придаваемое этому вопросу специализированными учреждениями,*

*рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:*

*«Генеральная Ассамблея,*

*отмечая, что Экономический и Социальный Совет и большинство специализированных учреждений приняло правила процедуры, предусматривающие предварительную консультацию с заинтересованными учреждениями перед принятием мер по вопросам, касающимся последних, решает, в соответствии с этим порядком, впредь обеспечивать предварительную консультацию с заинтересованным специализированным учреждением или с заинтересованными специализированными учреждениями, прежде чем принимать проекты или предложения, относящиеся к вопросам, непосредственно касающимся этого учреждения или этих учреждений».*

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

### **801 (XXX). Сосредоточение деятельности Организации Объединенных Наций в областях экономической, социальной и прав человека**

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев доклад Генерального Секретаря, озглавленный «Замечания по поводу программы работы Совета в областях экономической, социальной и прав человека»,<sup>73</sup> и относящиеся к делу разделы докладов специализированных учреждений, касающиеся сосредоточения их программ,*

*1. одобряет изложенные в общих чертах в докладе Генерального Секретаря меры, принятые им и комиссиями Совета для наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов путем большего сосредоточения деятельности;*

*2. полагает, что это ежегодное рассмотрение программы работы оказалось полезным как для Генерального Секретаря, так и для Совета;*

<sup>72</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/4143), глава VIII, пункт 584.*

<sup>73</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/3386.*

*3. полагает также, что аналогичное рассмотрение программ специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии могло бы оказаться полезным для них;*

*4. выражает поэтому надежду, что вышеупомянутые учреждения примут меры для проведения подобного рассмотрения ежегодно;*

*5. утверждает приложение к настоящей резолюции.*

*1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года*

### **ПРИЛОЖЕНИЕ**

*Введение*

*1. Совет вновь подтверждает, что он согласен с заявлением Генерального Секретаря, согласно которому рационализация не направлена в первую очередь на осуществление денежных сбережений, а является непрерывным процессом тщательного рассмотрения программы работы в целях наилучшего использования имеющихся ограниченных ресурсов в соответствии с изменяющимися потребностями.*

*2. Совет с удовлетворением отмечает успехи, достигнутые в использовании и сосредоточении ограниченных ресурсов Секретариата с целью оказания, путем «оперативных исследований», существенной поддержки при проведении оперативной программы, а также успехи в усовершенствовании оперативных методов. Тем не менее, Совет признает, что в некоторых областях, быть может, достигнут предел возможности переклочки существующих ресурсов с научно-исследовательской работы на непосредственную оперативную и руководящую деятельность.*

*Деятельность в области прав человека*

*3. Совет принимает к сведению заявление представителя Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, согласно которому его организация не сможет представить Комиссии по правам женщины в 1962 году «Доклад об образовании женщин в сельских районах» в добавление к «Докладу о доступе девушек к начальному образованию», который она намеревается представить. Совет с удовлетворением отмечает, однако, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры признавая важность этого доклада, согласилась составить и представить его позднее, как только это окажется возможным, но не позднее 1963 года.*

*Наркотические средства*

*4. Совет с удовлетворением отмечает особые меры, принятые Комиссией по наркотическим средствам в отношении контроля и ограничения документации в области наркотических средств. Совет считает желательным, чтобы и другие комиссии, в связи с производимым ими периодическим рассмотрением вопроса о контроле и ограничении документации, пытались принять дальнейшие меры, аналогичные тем, которые были приняты Комиссией по наркотическим средствам.*

### **802 (XXX). Своевременная рассылка документов**

*Экономический и Социальный Совет,*

*отметив, что некоторые из наиболее важных документов для тридцатой сессии Совета не были разосланы на всех рабочих языках за шесть недель до открытия сессии, т.е. в установленный для этого предельный срок,*

*считая необходимым, в интересах своей работы, чтобы правительства имели возможность изучить документы, относящиеся к различным пунктам повестки дня, и определить свою позицию по этим пунктам,*

*напоминая о мерах, принятых для проведения в жизнь резолюции 1272 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1958 года,*



1. *настаивает еще раз* на принципе, сформулированном в резолюции 742 II (XXVIII) Совета от 31 июля 1959 г., согласно которому «основной целью контроля над документацией и ее ограничения должно быть обеспечение распределения документов на всех рабочих языках Совета с соблюдением шестинедельного предельного срока»;\*

2. *считает*, что, когда от секретариатов Организации Объединенных Наций или связанных с ней учреждений требуются доклады, для их завершения следует предоставлять достаточный срок;

3. *постановляет*, что на будущих сессиях Совета серьезное внимание следует обращать на возможность отсрочки рассмотрения тех пунктов повестки дня, документы по которым не были получены за шесть недель до открытия сессии, как они должны были бы быть.

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

### 803 (XXX). Международные взаимоотношения и связи в области образования, науки и культуры

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 695 (XXVI) от 31 июля 1958 г. и на резолюцию 1397 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г., касающиеся международных взаимоотношений и связей в области образования, науки и культуры,

*полагая*, что контакты между народами и взаимное знакомство с образом жизни и мышления являются необходимым условием мира и расширения международного сотрудничества,

*считая*, что связи в области образования, науки и культуры являются фактором, существенно необходимым для экономического и социального развития,

*рассмотрев Обзор международных взаимоотношений и связей в области образования, науки и культуры,<sup>74</sup> составленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и связанными с ней учреждениями, а также замечания Исполнительного совета Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по поводу этого Обзора,<sup>75</sup>*

1. *выражает свою признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другим сотрудничавшим организациям за составление этого Обзора, который может способствовать дальнейшему развитию и расширению международных взаимоотношений и связей в области образования, науки и культуры;

2. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры изучить возможности формулировки принципов, которые могли бы послужить руководством для двусторонней, региональной и международной деятельности,

\* *Примечание переводчика*: цитата представляет собой исправленный текст русского перевода резолюции 742.

<sup>74</sup> E/3352 и Corr.1.

<sup>75</sup> E/3352/Add.1.

касающейся взаимоотношений и связей в области образования, науки и культуры;

3. *рекомендует* государствам-членам Организации Объединенных Наций или связанным с ней учреждениям предоставить в распоряжение Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры всю относящуюся к делу информацию о деятельности, в которой они участвуют, основанной на двусторонних соглашениях о международных взаимоотношениях и связях в области образования, науки и культуры;

4. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры изучить дальнейшие меры, необходимые для содействия эффективной координации двусторонних и многосторонних программ, касающихся этих взаимоотношений и связей, включая, например, составление Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры периодических докладов Генеральной конференции, содержащих сведения о национальной, двусторонней и региональной деятельности;

5. *просит, далее*, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры рассмотреть, консультируясь с Организацией Объединенных Наций и со связанными с ней компетентными учреждениями, вопрос о мерах практического и технического характера, которые могли бы, в частности, способствовать достижению целей, намеченных в *Обзоре*, таких как:

a) поощрение преподавания живых языков и перевода с них;

b) согласование просвещения с требованиями международного взаимопонимания;

c) подчеркивание значения осуществления программ по распространению культуры, в дополнение к технической и экономической помощи;

d) стандартизация научной документации и организация более широкого распространения научной информации;

e) поощрение встречного обмена лицами, работающими в области образования, науки и культуры;

f) облегчение обмена материалами, относящимися к образованию, науке и культуре, на основании дальнейшего специализированного изучения действующих в отдельных странах мер, препятствующих свободному распространению таких материалов, с тем, чтобы найти способы устранения существующих препятствий;

6. *полагает*, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, при изучении предложений, содержащихся в *Обзоре*, сочтет нужным рассмотреть предложенные меры в связи со своей собственной программой, взятой в целом;

7. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сообщать в надлежащее время о достигнутых результатах.

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года



## 804 (XXX). Согласование результатов научных изысканий

### А

*Экономический и Социальный Совет,*

ссылаясь на резолюцию 1260 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1958 г. и на резолюцию 695 (XXVI) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1958 года,

принимая к сведению рекомендации относительно научной документации, содержащиеся в *Обзоре основных направлений изысканий в области естественных наук и распространения и использования в мирных целях научных знаний*,<sup>76</sup> а также сведения по этому вопросу, содержащиеся в *Обзоре международных взаимоотношений и связей в области образования, науки и культуры*,<sup>77</sup> равно как и призыв к международному сотрудничеству, сформулированный Международной конференцией по научной информации,

полагая, что в области науки и техники существует множество пробелов в документации, с одной стороны, наряду с параллелизмом работы — с другой, и что для эффективного улучшения этого положения необходимо принятие мер в международном плане,

напоминая, что, в соответствии с духом Всеобщей декларации прав человека и устава Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры документация, результаты научноисследовательской работы и технические достижения должны быть сделаны общедоступными,

напоминая также, что связи в этих областях являются чрезвычайно важными для всех народов мира,

полагая, что для извлечения более значительных выгод из усилий, прилагаемых к составлению аналитических сводок во всем мире, и из средств, используемых для этой цели, важно, чтобы организация и деятельность органов, составляющих эти сводки, стали более широко известными,

1. *считает необходимым*, чтобы было составлено исследование относительно организации и деятельности органов, составляющих аналитические сводки по различным научно-техническим дисциплинам, в качестве основы для эвентуальных будущих мероприятий в этой области;

2. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подготовить, по консультации с Организацией Объединенных Наций и связанными с ней заинтересованными

<sup>76</sup> E/3362 и Corr.1.

<sup>77</sup> E/3352 и Corr.1.

учреждениями, такое исследование к тридцать четвертой сессии Экономического и Социального Совета

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

### В

*Экономический и Социальный Совет,*

ссылаясь на резолюцию 1260 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1958 г. и на резолюцию 695 (XXVI) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1958 года,

получив *Обзор основных направлений изысканий в области естественных наук и распространения и использования в мирных целях научных знаний*,<sup>78</sup>

полагая, что этот весьма важный *Обзор* следует как можно шире распространить во всем мире,

*считая*, что вопрос о дальнейших мерах, вытекающих из *Обзора*, должен быть тщательно обсужден как Советом, так и другими заинтересованными межправительственными организациями,

1. *благодарит* Генерального Секретаря, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и специального консультанта, а также другие организации, участвовавшие в составлении *Обзора*;

2. *просит* Генерального Секретаря, в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, содействовать широкому распространению *Обзора*;

3. *передает* *Обзор* Генеральной Ассамблее;

4. *постановляет*, с учетом тех мер, которые Генеральная Ассамблея может счесть нужным принять, подробно рассмотреть *Обзор* на своей тридцать второй сессии, приняв при этом во внимание отзывы о нем, которые, возможно, будут сформулированы Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

5. *просит* Генерального Секретаря, в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, запросить у соответствующих специализированных учреждений и у Международного агентства по атомной энергии, а также у правительств государств-членов Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений отзывы по вопросам, возникающим в связи с *Обзором*, и подготовить доклад об этой консультации к тридцать второй сессии Совета.

1132-е пленарное заседание,  
3 августа 1960 года

<sup>78</sup> E/3362 и Corr.1.

## ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

### 766 (XXX). Меры, которые должны быть приняты в связи с землетрясениями в Чили

*Экономический и Социальный Совет,*

рассмотрев доклад Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки о работе его третьей чрезвычайной сессии,<sup>79</sup> созданной для рассмотрения вопроса о способах организовать международное сотрудничество в пользу Чили в результате постигшего эту страну серьезного бедствия, от которого пострадало свыше одной трети ее территории и населения,

1. выражает свое глубокое сожаление по поводу последствий этого чрезвычайно серьезного бедствия в Чили;

2. с удовлетворением отмечает помощь, оказанную Чили государствами-членами Организации Объединенных Наций и другими странами, а также помощь, организованную Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Латинской Америки, главами специализированных учреждений, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Организацией американских государств и другими межправительственными и неправительственными организациями, а также частными лицами и фондами, и выражает надежду, что эта помощь будет расширена;

3. отмечает, что чилийским правительством была выработана чрезвычайная программа технической помощи для реконструкции и экономического развития Чили, которой на период 1960—1962 годов предусматривается общая сумма в 2,2 млн. долларов;<sup>80</sup>

4. просит Генерального Секретаря и руководителей специализированных учреждений при принятии ими, в пределах их ресурсов и возможностей, решений об услугах, которые надлежит предоставлять государствам-членам Организации, не упускать из виду срочные потребности Чили;

5. предлагает Директору-распорядителю Специального фонда благожелательно рассмотреть всякий относящийся к стадии, предшествующей капиталовложению, проект, который будет представлен Чили в связи с работой по реконструкции и который может быть осуществлен Фондом;

6. рекомендует Комитету технической помощи, Бюро технической помощи и Председателю-администратору Бюро принять во внимание особые потребности Чили в технической помощи в 1960—1962 годах, указанные в пункте 3 выше, и сделать все от них зависящее для удовлетворения этих потребностей без сокращения охвата программ, которые предполагается проводить в указанные годы в других странах;

7. выражает надежду, что правительства стран, участвующих в проведении Расширенной програм-

мы технической помощи, примут во внимание особые нужды Чили, равно как и другие чрезвычайные потребности и обычные требования, связанные с проведением программы, путем дополнительных взносов на Специальный счет, поскольку существующие ресурсы не достаточны для удовлетворения этих потребностей.

1116-е пленарное заседание,  
8 июля 1960 года

### 767 (XXX). Международное сотрудничество в области сейсмологических изысканий

*Экономический и Социальный Совет,*

выражая вновь беспокойство, проявленное им в его резолюциях 254 (IX) от 13 августа 1949 г., 746 (XXIX) от 6 апреля 1960 г. и 766 (XXX) от 6 июля 1960 г. по поводу больших человеческих жертв и крупных материальных убытков, вызываемых землетрясениями и сейсмическими морскими волнами,

учитывая отрицательное влияние такого рода бедствий на социально-экономическую жизнь населения пострадавших районов,

полагая, что прогресс в области сейсмологических исследований и его систематическое применение, включая надлежащее использование национальных и международных служб предостережения от землетрясений и сейсмических морских волн, может сократить разрушения, вызываемые этими явлениями,

будучи убежден также в срочной необходимости поощрять международное сотрудничество для того, чтобы обеспечить населению земного шара достаточную защиту от такого рода бедствий,

выражая надежду на то, что для удовлетворения этих потребностей Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие заинтересованные международные организации ускорят научно-исследовательскую работу и проведение оперативных мер по сейсмологическим и другим относящимся к делу аспектам этой проблемы,

1. предлагает Генеральному Секретарю заручиться сотрудничеством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной метеорологической организации и других заинтересованных специализированных учреждений в проведении тщательного и всестороннего исследования способов и средств сведения к минимуму разрушений, вызываемых землетрясениями и сейсмическими морскими волнами, включая развитие и координацию сейсмологических наблюдений и изысканий и систем предостережения от сейсмических морских волн, а также составление сейсмологических карт и усовершенствование материального планирования и технологии жилищного и прочего строительства в районах, особенно подверженных таким бедствиям, и представить доклад

<sup>79</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Дополнение № 4А (E/3402).

<sup>80</sup> E/CN.12/AC.46/2, приложение 1.

по этому вопросу Совету на его тридцать четвертой сессии;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю и заинтересованным специализированным учреждениям оказывать для этой цели помощь правительствам, которые этого попросят, всеми средствами, находящимися в их распоряжении.

*1116-е пленарное заседание,  
8 июля 1960 года*

**774 (XXX). Заявление Кувейта о приеме его в члены Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры**

*Экономический и Социальный Совет,  
рассмотрев* заявление о приеме Кувейта в члены Организации Объединенных Наций по вопросам

образования, науки и культуры,<sup>81</sup> переданное этой Организацией Совету в соответствии со статьей II Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

*постановляет* сообщить Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, что он не имеет возражений против приема Кувейта в члены этой организации.

*1129-е пленарное заседание,  
25 июля 1960 года*

<sup>81</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня документ E/3363/Add.2.*

## **ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ВЫНЕСЕННЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ**

**Создание Комитета полного состава по вопросам, касающимся Специального фонда и Расширенной программы технической помощи**

На своем 1112-м заседании, состоявшемся 5 июля 1960 г., Совет решил создать Комитет полного состава для рассмотрения вопросов, касающихся Специального фонда и Расширенной программы технической помощи, как то было предусмотрено резолюцией 692 С (XXVI) Совета от 31 июля 1958 года.

**Создание комитета по рассмотрению кандидатур, выдвинутых для заполнения вакансии в Постоянном центральном комитете по опиуму**

На своем 1112-м заседании, состоявшемся 5 июля 1960 г., Совет решил создать комитет в составе представителей Афганистана, Болгарии, Бразилии, Дании и Новой Зеландии для оказания ему содействия в рассмотрении кандидатур, выдвинутых для заполнения вакансии, открывающейся в Постоянном центральном комитете по опиуму.

**Выборы одного члена в Постоянный центральный комитет по опиуму**

На своем 1131-м заседании, состоявшемся 26 июля 1960 г., Совет избрал г-на Е. С. Кришнамурти (Индия) членом Постоянного центрального комитета по опиуму для заполнения вакансии, открывшейся вследствие ухода в отставку г-на Ибрагима Эль-Терсарви (Египет). Срок полномочий г-на Кришнамурти истекает 2 марта 1963 года.

**Срок полномочий шести членов Комитета по промышленному развитию, которые не являются членами Экономического и Социального Совета**

На своем 1132-м заседании, состоявшемся 3 августа 1960 г., Совет постановил, что срок полномочий шести членов Комитета промышленного развития, которые не являются членами Экономического и Социального Совета, должен исчисляться с 1 января 1961 года.

**Изучение вопросов, касающихся Специального фонда и Расширенной программы технической помощи**

На своем 1132-м заседании, состоявшемся 3 августа 1960 г., Совет утвердил рекомендацию Комитета по вопросам, касающимся Специального фонда и Расширенной программы технической помощи,<sup>82</sup> просить Директора-распорядителя Специального фонда и Председателя-администратора Бюро технической помощи приступить к совместному исследованию вопросов, касающихся обеих программ, с тем, чтобы Совет мог рассмотреть результаты этого исследования на своей тридцать второй сессии вместе с замечаниями, если таковые будут высказаны, Комитета технической помощи и Совета управляющих Специального фонда.

**Дата весенней сессии Совета**

На своем 1132-м заседании, состоявшемся 3 августа 1960 г., Совет постановил рассмотреть на своей возобновленной тридцать сессии вопрос о приближении на один месяц даты своей ежегодной весенней сессии во все последующие годы после сессии 1961 года.

<sup>82</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцатая сессия, Приложения, пункты 5 и 6 повестки дня, документ E/3418.*

### **Финансовая сторона принятых Советом мер**

На своем 1132-м заседании, состоявшемся 3 августа 1960 г., Совет отметил, что он был поставлен в известность о финансовой стороне<sup>88</sup> решений, принятых им на его тридцатой сессии.

<sup>88</sup> Там же, пункт 17 повестки дня, документ E/3414/Add.1/Rev.2.

### **Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее**

На своем 1133-м заседании, состоявшемся 3 августа 1960 г., Совет согласился следовать тому порядку составления своего доклада Генеральной Ассамблее, который изложен Генеральным Секретарем в документе E/L.870.

## РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1961 ГОД

На своем 1132-м заседании, состоявшемся 3 августа 1960 г., Совет утвердил следующее расписание конференций на 1961 год:

### ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(За исключением особо указанных случаев, сессии проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций)

КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ  
УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО  
АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ \*\*

10 января — (27 января) <sup>85/86</sup> Январь 24 января—(17 марта)	<i>Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств</i> (СОВЕТ ПО ОПЕКЕ) (Конференция полномочных представителей по вопросу об единой конвенции о наркотических средствах)
6 февраля—(17 февраля)	<i>Экономическая комиссия для Африки</i> (Аддис-Абеба, Эфиопия)
6 февраля—(17 февраля) 7 февраля—	<i>Комиссия по народонаселению</i>
27 февраля—(28 февраля)	<i>Комитет по неправительственным организациям</i>
6 марта—(31 марта)	<i>Комиссия по правам человека</i>
8 марта—(20 марта)	<i>Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока</i> (Дели, Индия)
13 марта—(31 марта)	<i>Комиссия по правам женщины</i> (Женева, Швейцария)
27 марта—(апрель) <sup>87</sup>	<i>Комитет по промышленному развитию</i>
4 апреля—(21 апреля)	<b>ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ</b>
5 апреля—(19 апреля)	(тридцать первая сессия)
11 апреля—(28 апреля)	<i>Экономическая комиссия для Европы</i> (Женева, Швейцария)
17 апреля—(5 мая)	<i>Социальная комиссия</i>
24 апреля—(12 мая)	<i>Комиссия по наркотическим средствам</i> (Женева, Швейцария)
1 мая—(13 мая)	<i>Экономическая комиссия для Латинской Америки</i> (Каракас, Венесуэла)
1 мая—(16 мая)	<i>Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами</i>
15 мая—(20 мая)	
Май <sup>88</sup>	Специальная рабочая группа, учрежденная резолюцией 798(XXX) Совета

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (Дели, Индия)

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО МОРЕХОДСТВУ  
(Лондон, Англия)

ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ\*  
(Берн, Швейцария)

<sup>84</sup> В таблице указываются также главные ежегодные конференции специализированных учреждений, сроки которых устанавливаются соответствующими органами самих этих учреждений. В тех случаях, когда конференции соответствующих специализированных учреждений, созываемые каждые два года, каждые четыре года или каждые пять лет, в 1961 году не состоятся, вероятные сроки сессий их руководящих органов обозначены в таблице звездочкой (\*).

<sup>86</sup> В скобках указываются запланированные даты закрытия сессий, установленные на основании наиболее точных имею-

щихся ориентировочных данных, но не исключается возможность досрочного закрытия конференций, поскольку это позволит продвижение работы, или продления сессий в случае необходимости.

<sup>86</sup> Совет постановил, что сессия Подкомиссии, в случае необходимости, может быть продлена на несколько дней для завершения ее работы.

<sup>87</sup> Совет постановил, чтобы Комитет по промышленному развитию провел сессию, продолжающуюся приблизительно от одной недели до десяти дней.

Май	(Совет управляющих Специального фонда)	
Май		МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРО-СВЯЗИ (Женева, Швейцария)*
Май		ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (Париж, Франция)*
Июнь	(Правление Детского фонда)	
Июнь		МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (Женева, Швейцария)
4 июля—(4 августа)	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (тридцать вторая сессия) (Женева, Швейцария)	
Июль	Комитет технической помощи (Женева, Швейцария)	
21 августа—(31 августа)	(Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о новых источниках энергии) (Рим, Италия)	
Сентябрь—декабрь	(ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ)	
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (Вашингтон, О.К. США)
		МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД (Вашингтон, О.К. США)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНАЯ ФИНАНСОВАЯ КОРПОРАЦИЯ (Вашингтон, О.К. США)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (Вена, Австрия)
Ноябрь	Комитет технической помощи	
Ноябрь		ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (Рим, Италия)
Ноябрь		ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (Париж, Франция)*
Октябрь—декабрь	(Третья Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока) (Бангкок, Таиланд)	
Октябрь—декабрь (две недели)	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (возобновленная тридцать вторая сессия)	
Декабрь	(Совет управляющих Специального фонда)	
Декабрь	(Правление Детского фонда)	

\*\* Согласно постановлению Совета, Специальная рабочая группа проведет сессию в Центральных учреждениях, причем это постановление подлежит пересмотру на возобновленной

тридцатой сессии; продолжительность сессии Рабочей группы не должна превышать двух недель.

## ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ: Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе помещены все резолюции, принятые Советом на его тридцатой сессии.

№ резолюции	Заголовок	Пункт повестки дня	Дата принятия (1960 г.)	Стр.
763 (XXX)	Годовые доклады региональных экономических комиссий			
	Резолюция А. Годовой доклад Экономической комиссии для Европы . . . . .	7	8 июля	1
	Резолюция В. Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока . . . . .	7	8 июля	1
	Резолюция С. Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	7	8 июля	1
	Резолюция D. Годовой доклад Экономической комиссии для Африки (резолюции I и II) . . . . .	7	8 июля	1
764 (XXX)	Водительские права в международном движении . . . . .	7	8 июля	1
765 (XXX)	Доклад Статистической комиссии . . . . .	9	8 июля	2
766 (XXX)	Меры, которые должны быть приняты в связи с землетрясениями в Чили . . . . .	22	8 июля	26
767 (XXX)	Международное сотрудничество в области сейсмологических изысканий . . . . .	22	8 июля	26
768 (XXX)	Возможности международного сотрудничества в интересах государств, недавно получивших независимость . . . . .	2,4	21 июля	2
769 (XXX)	Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	14	25 июля	9
770 (XXX)	Международный контроль над наркотическими средствами			
	Резолюция А. Доклад Комиссии по наркотическим средствам . . . . .	13	25 июля	9
	Резолюция В. Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму . . . . .	13	25 июля	9
	Резолюция С. Средневозрастная миссия по изучению вопроса о наркотиках . . . . .	13	25 июля	9
	Резолюция D. Научно-исследовательская работа в области наркомании . . . . .	13	25 июля	10
	Резолюция E. Рекомендация, касающаяся провоза наркотиков в аптечках самолетов, выполняющих международные воздушные перевозки (резолюции I и II)	13	25 июля	10
	Резолюция F. Проект единой конвенции о наркотических средствах: список изъятых препаратов . . . . .	13	25 июля	13
771 (XXX)	Доклад Комиссии по правам женщины			
	Резолюция А. Доклад Комиссии . . . . .	11	25 июля	13
	Резолюция В. Доступ замужних женщин к общественно-государственной службе и функциям . . . . .	11	25 июля	13
	Резолюция С. Статус женщины в частном праве . . . . .	11	25 июля	13
	Резолюция D. Ритуальные операции . . . . .	11	25 июля	13
	Резолюция E. Профессиональная ориентация и подготовка . . . . .	11	25 июля	14
	Резолюция F. Предельный возраст и право на пенсию . . . . .	11	25 июля	14
	Резолюция G. Доступ женщины к внешнему образованию . . . . .	11	25 июля	14
	Резолюция H. Помощь Организации Объединенных Наций в улучшении положения женщины в слаборазвитых странах . . . . .	11	25 июля	15
772 (XXX)	Доклад Комиссии по правам человека			
	Резолюция А. Доклад Комиссии . . . . .	10	25 июля	15
	Резолюция В. Национальные консультативные комитеты по правам человека . . . . .	10	25 июля	15
	Резолюция С. Исследование дискриминации в области религиозных прав и обычаев . . . . .	10	25 июля	16
	Резолюция D. Рабство . . . . .	10	25 июля	16
	Резолюция E. Проект декларации о праве убежища . . . . .	10	25 июля	16
773 (XXX)	Консультативное обслуживание в области прав человека			
	Резолюция А. Консультативное обслуживание в области прав человека . . . . .	12	25 июля	17
	Резолюция В. Семинары для изучения различных аспектов и методов предупреждения дискриминации и защиты меньшинств . . . . .	12	25 июля	17
774 (XXX)	Заявление Кувейта о приеме его в члены Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры . . . . .	23	25 июля	27
775 (XXX)	Доклад Совета управляющих Специального фонда . . . . .	5	26 июля	3
776 (XXX)	Оценки мирового экономического положения в кратковременном разрезе . . . . .	2,4	3 августа	3
777 (XXX)	Экономические прогнозы . . . . .	2,4	3 августа	3
778 (XXX)	Укрепление и развитие мирового рынка и улучшение условий для торговли экономически слаборазвитых стран . . . . .	2,4	3 августа	4
779 (XXX)	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о новых источниках энергии (солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии) . . . . .	2,4	3 августа	4

№ резолюции	Заголовок	Пункт повестки дня	Дата принятия (1960 г.)	Стр.
780 (XXX)	Международное движение капитала . . . . .	2,4	3 августа	4
781 (XXX)	Информация о технической помощи и о помощи, предшествующей вложению капиталов . . . . .	2,4	3 августа	5
782 (XXX)	Совещания на министерском уровне . . . . .	2,4	3 августа	5
783 (XXX)	Международные товарные проблемы (резолюции I и II) . . . . .	8	3 августа	6
784 (XXX)	Расширенная программа технической помощи: годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи . . . . .	6(b)	3 августа	6
785 (XXX)	Расширенная программа технической помощи: составление двухлетних программ на период 1961—1962 годов . . . . .	6(b)	3 августа	6
786 (XXX)	Расширенная программа технической помощи: порядок составления программ по странам . . . . .	6(b)	3 августа	7
787 (XXX)	Расширенная программа технической помощи: мероприятия по покрытию местных расходов . . . . .	6(b)	3 августа	7
788 (XXX)	Расширенная программа технической помощи: увеличение ассигнований на непредвиденные расходы в 1960 году . . . . .	6(b)	3 августа	8
789 (XXX)	Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций . . . . .	6(a)	3 августа	8
790 (XXX)	Техническая помощь в области государственно-административной деятельности: предоставление оперативного, управленческого и административного персонала . . . . .	6(c)	3 августа	9
791 (XXX)	Оценки программ в областях экономической, социальной и прав человека . . . . .	3	3 августа	18
792 (XXX)	Программы согласованной деятельности (резолюции I, II и III) . . . . .	3	3 августа	18
793 (XXX)	Децентрализация деятельности и операций . . . . .	3	3 августа	19
794 (XXX)	Изучение последствий развертывания операций в рамках Расширенной программы технической помощи и Специального фонда . . . . .	3	3 августа	20
795 (XXX)	Координация на местах . . . . .	3	3 августа	20
796 (XXX)	Обзор программ помощи в области государственно-административной деятельности . . . . .	3	3 августа	20
797 (XXX)	Подготовка административных и технических кадров . . . . .	3	3 августа	21
798 (XXX)	Создание Специальной рабочей группы . . . . .	3	3 августа	21
799 (XXX)	Работа Административного комитета по координации Резолюция А . . . . .	3	3 августа	22
	Резолюция В (резолюции I, II и III) . . . . .	3	3 августа	22
800 (XXX)	Консультации со специализированными учреждениями . . . . .	3	3 августа	23
801 (XXX)	Сосредоточение деятельности Организации Объединенных Наций в областях экономической, социальной и прав человека . . . . .	3	3 августа	23
802 (XXX)	Своевременная рассылка документов . . . . .	3	3 августа	23
803 (XXX)	Международные взаимоотношения и связи в области образования, науки и культуры . . . . .	3	3 августа	24
804 (XXX)	Согласование результатов научных изысканий Резолюция А . . . . .	3	3 августа	25
	Резолюция В . . . . .	3	3 августа	25





---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---